



UNIVERSITY OF KASHMIR

POST GRADUATE DEPARTMENT OF ARABIC

Syllabi and Courses for M. A. Arabic programme CBCS scheme (*Revised*) Semester I – IV (Session 2021 onwards)

The duration of M. A. Arabic programme will be 4 semesters (2 years).

LIST OF COURSES

Semester – I

Total Credits: 24

Core Courses (Credits: 14)

<u>Course Code</u>	<u>Course Name</u>	<u>Units</u>	<u>Credits</u>
AR 21101 CR	Arabic Syntax – I	4	4
AR 21102 CR	History of Arabic Literature -I (Jahiliyyah to Umayyad Period)	4	4
AR 21103 CR	Classical Arabic Prose (Text)	4	4
AR 21104 CR	Introduction to Contemporary Arab World	2	2

Discipline Centric Electives (DCE) Only two Courses to be opted: 08 Credits

AR 21105 DCE	Tafseer and Hadith	4	4
AR 21106 DCE	Translation Skills	4	4
AR 21107 DCE	Remedial Arabic Grammar	4	4
AR 21108 DCE	Readings in Modern Arabic Text	4	4

Generic Elective(GE) (2 Credits)

AR 21001 GE	Proficiency in Arabic – I	2	2
-------------	---------------------------	---	---

Open Elective(OE) (2Credits)

AR 21001 OE	Elementary Course in Arabic – I	2	2
-------------	---------------------------------	---	---

Semester – II**Total Credits: 24****Core Courses (Credits: 14)**

<u>Course Code</u>	<u>Course Name</u>	<u>Units</u>	<u>Credits</u>
AR 21201 CR	Classical Arabic Poetry-1 (Jahiliyah to Umayyad Period)	4	4
AR 21202 CR	History of Arabic Literature-II (Abbasid to Ottoman Period)	4	4
AR 21203 CR	Arabic Literature in India	4	4
AR 21204 CR	Arabic Morphology	2	2

Discipline Centric Electives (DCE) Only two Courses to be opted: 08 Credits

AR 21205 DCE	Arabic Short Story	4	4
AR 21206 DCE	Translation and Language Comprehension	4	4
AR 21207 DCE	Arabic Linguistics	4	4
AR 21208 DCE	Special Study of Al-Mutanabbi as a Classical Arabic Poet	4	4

Generic Elective (GE) (2 Credits)

AR 21002 GE	Proficiency in Arabic – II	2	2
-------------	----------------------------	---	---

Open Elective (OE) (2 Credits)

AR 21002 OE	Elementary Course in Arabic – II	2	2
-------------	----------------------------------	---	---

Semester – III**Total Credits: 24****Core Course (Credits: 14)**

<u>Course Code</u>	<u>Course Name</u>	<u>Units</u>	<u>Credits</u>
AR 21301 CR	Classical Arabic Poetry- II (Abbasid to Ottoman period)	4	4
AR 21302 CR	Arabic Novel	4	4
AR 21303 CR	Balagah & Prosody	4	4
AR 21304 CR	Arabic Syntax – II	2	2

Discipline Centric Electives (DCE) Only two Courses to be opted: 08 Credits

AR 21305 DCE	Translation and Interpretation	4	4
AR 21306 DCE	Methodology of Teaching and Research	2	2
AR 21307 DCE	Trends and Movements in Modern Arabic Literature	2	2
AR 21308 DCE	Special Study of Al-Jahiz as a Classical Arabic Writer	4	4

Generic Elective (GE) (2 Credits)

AR 21003 GE	Quranic Arabic – I	2	2
-------------	--------------------	---	---

Open Elective (OE) (2 Credits)

AR 21003 OE	Basic Arabic Translation	2	2
-------------	--------------------------	---	---

Semester – IV**Total Credits: 24****Core Course (Credits:14)**

<u>Course Code</u>	<u>Course Name</u>	<u>Units</u>	<u>Credits</u>
AR 21401 CR	Modern Arabic Poetry	4	4
AR 21402 CR	Literary Criticism in Arabic	4	4
AR 21403 CR	Arabic Drama	4	4
AR 21404 CR	Arabic Literature in Muslim Spain	2	2

Discipline Centric Electives (DCE) Only two Courses to be opted: 08 Credits

AR 21405 DCE	Mahjari Arabic Literature	4	4
AR 21406 DCE	Modern Arabic Prose (Non- Fictional)	4	4
AR 21407 DCE	Special Study of Naguib Mahfouz as a Novelist	4	4
AR 21408 DCE	Special Study of Mikhail Nuaima as a Critic	4	4
AR 21409 DCE	Special Study of Mahmud Taimur as a Short Story Writer	4	4

Generic Electives (GE) 2x2 = 4 Credits

AR 21004 GE	Quranic Arabic – II	2	2
-------------	---------------------	---	---

Open Elective (OE) (2 Credits)

AR 21004 OE	Advanced Arabic Translation -II	2	2
-------------	---------------------------------	---	---

Semester – I

Course No: AR 21101 CR

Title of the Course: Arabic Syntax – I

Marks: 100

Internal Assessment Marks: 20

النحو العربي – ١

Credits: 4

Examination Marks: 80

Unit-I

الوحدة الأولى: تعريف بالمبني والمعرب

(ألف) المبني من الأسماء

١. الضمائر: الضمائر المنفصلة – الضمائر المتصلة – المستترة

٢. أسماء الإشارة: الإشارة إلى القريب والبعيد

٣. أسماء الموصولة – صلة الموصول

٤. أسماء الشرط – أسماء الاستفهام – أسماء الأفعال

(ب) المبني من الأفعال: الفعل الماضي وفعل الأمر

(ج) المبني من الحروف

١. حروف تدخل على الاسم

٢. حروف تدخل على الفعل

٣. حروف تدخل على الاسم وعلى الفعل

Unit - II

الوحدة الثانية: (الف) المعرب من الأسماء

١. أنواع الإعراب: الاسم المرفوع، والاسم المنصوب والاسم المجرور

٢. الاسم المرفوع، وعلامات رفع الاسم

٣. حالات رفع الاسم

(ب) المبتدأ والخبر:

١. المبتدأ والخبر وتطابقهما

٢. الخبر: أنواع الخبر (المفرد، شبه الجملة، جملة)

٣. مواضع حذف الخبر وجوباً

٤. مواضع تقديم الخبر على المبتدأ وجوباً

Unit-III

الوحدة الثالثة: الاسم المرفوع

١. اسم كان وأخواتها

٢. خبر إن وأخواتها

٣. مواضع فتح همزة أن، ومواقع كسر همزة إن

٤. أفعال المقاربة والرجاء والشروع

٥. الفاعل ونائب الفاعل

Unit – IV

الوحدة الرابعة: التوابع للاسم المرفوع

١. النعت والمنعوت ومطابقة النعت والمنعوت
٢. النعت الحقيقي والنعت السببي
٣. العطف وحروف العطف
٤. البدل وأنواع البدل

Books Prescribed

الكتب المقررة:

١. النحو الواضح في قواعد اللغة العربية، للمدارس الابتدائية (٣ أجزاء): لعلي الجارم ومصطفى أمين
٢. النحو الواضح في القواعد اللغة العربية، للمدارس الثانوية (٣ أجزاء): لعلي الجارم ومصطفى أمين

Recommended Books/ Suggested Readings:

الكتب المقترحة للمطالعة العامة

١. النحو الوافي عباس حسن، دار المعارف، مصر
٢. القواعد الاساسية للغة العربية السيد أحمد الهاشمي، دار الكتب العلمية بيروت، لبنان
٣. في قواعد اللغة العربية رشاد دار غوث، دار العلم للملايين بيروت، لبنان
٤. في النحو العربي الدكتور مهدي المخزومي، كلية الآداب، جامعة القاهرة
٥. القواعد العربية الميسرة الدكتور ابراهيم يوسف السيد محمّد الرفاعي الشيخ عمادة شؤون
٦. ملخص قواعد اللغة العربيّة تأليف فؤاد نعمة، الطبعة السابعة، القاهرة
٧. تمرين النحو عبد الماجد الندوي، ندوة العلماء لكتناؤ
٨. الجديد في اللغة العربيّة سيد احسان الرحمن، دلهي
٩. اللغة العربية للمبتدئين لسيد علي، مدارس
١٠. الأجرومية أبي عبد الله محمد بن محمد بن داود الصناجي الشهير بابن آجروم
١١. ألفية ابن مالك محمد بن عبد الله، ابن مالك الطائي الجياني.

- | | | |
|-----|---|-----------------|
| 12. | A New Arabic Grammar | John A. Haywood |
| 13. | A Practical Approach to the Arabic Language | Wali Akhtar |
| 14. | Essential Arabic | I. A. Faynan |
| 15. | Teach Yourself Arabic | S. A. Rahman |
| 16. | Arabic Made Easy | Abul Hashim |

Semester - I

Course No: AR 21102 CR

Title of the Course: History of Arabic Literature – I (Jahiliyyah to Umayyad Period)

تاريخ الأدب العربي – ١ (من العصر الجاهلي إلى العصر الأموي)

Marks: 100

Credits: 4

Internal Assessment Marks: 20

Examination Marks: 80

Unit- I

الوحدة الأولى: العصر الجاهلي

١. شبه الجزيرة العربية
٢. نشأة اللغة العربية وتطورها البدائي
٣. نشأة الشعر والنثر عند العرب
٤. المعلقات : بناءها، وخصائصها الفنية، وأصحابها
٥. الشعراء الصعاليك وموضوعات شعرهم

Unit - II

الوحدة الثانية: العصر الإسلامي

١. القرآن الكريم وأثره في اللغة العربية وآدابها
٢. الحديث الشريف وأثره في الأدب العربي
٣. الخطابة: موضوعاتها وأهم الخطباء
٤. الشعراء المنحضمون وموضوعات شعرهم

Unit – III

الوحدة الثالثة: النثر في العصر الأموي

١. قيام الدولة الأموية (خلفية تاريخية)
٢. الخطابة: موضوعاتها، وأهم الخطباء
٣. نشأة علم اللغة
٤. الرسائل الأدبية وأسلوبها

Unit -IV

الوحدة الرابعة: الشعر في العصر الأموي

١. الشعر السياسي وشعراءه:
- الكميت الأسدي، والظرماع بن الحكيم
٢. الغزل: الإباحي والعذري والتقليدي
- عمر بن أبي ربيعة، وجميل بن المعمر
٣. النقائض: بناؤها، وخصائصها، وشعراءها
- جرير، والأخطل، والفرزدق

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

١. تاريخ آداب اللغة العربية : جرجي زيدان
٢. تاريخ الأدب العربي (العصر الجاهلي)، شوقي ضيف
٣. تاريخ الأدب العربي : أحمد حسن الزيات
٤. تاريخ الأدب العربي : عمر فروخ

- ٥ . تاريخ العرب قبل الإسلام : جواد علي
 ٦ . الفن ومذاهبه في الشعر العربي : دكتور شوقي ضيف
 ٧ . الفن ومذاهبه في النثر العربي : دكتور شوقي ضيف
 ٨ . التطور والتجديد في الشعر الأموي : دكتور شوقي ضيف
 ٩ . فجر الإسلام : أحمد أمين
 ١٠ . في الأدب الجاهلي : دكتور طه حسين
 ١١ . شعراء المخضرمين : يحيى الجبوري
 ١٢ . تطور الغزل في الجاهلية والإسلام : شكري فيصل
 ١٣ . مصادر الشعر الجاهلي : ناصر الدين الأسد
 ١٤ . الجامع في تاريخ الأدب العربي : حنا الفاخوري

15. History of the Arabs P. K. Hitti
 16. An Introduction of Arabic Literature H.A.R. Gibb
 17. A Literary History of the Arabs R. A. Nicholson
 18. A History of Arabic Literature K. A. Fariq
 19. The Development of Ghazal in Arabic Literature Kinney

اردو

- ٢٠ . عربی ادب کی تاریخ (٣ اجزاء) : عبدالحلیم ندوی
 ٢١ . تاریخ ادب عربی (مترجم) : احمد حسن الزینات
 ٢٢ . مختصر تاریخ ادب عربی (مترجم، ٣ اجزاء) : مقتدی حسن ازهری

Semester – I

Course No: AR 21103 CR

Title of the Course: Classical Arabic Prose (Text)

النثر العربي الكلاسيكي (النصوص)

Marks: 100

Credits: 4

Internal Assessment Marks: 20

Examination Marks: 80

Unit -I

الوحدة الأولى

١. القرآن الكريم: سورة الفرقان، الآيات ٦١ - ٧٧ وسورة البلد
٢. الحديث النبوي الشريف:
- أ. صحيح البخاري، كتاب بدء الوحي، رقم الحديث: ٣ ، باب: كيف كان بدء الوحي ... من "حدثنا يحيى بن بكير ... وفتى الوحي"
- ب. صحيح مسلم: كتاب الإيمان، باب: معرفة طريق الرؤية، رقم الحديث: ٢٩٩
٣. الخطب:
- أ. خطبة حجة الوداع: من: "إن دمانكم وأموالكم حرام عليكم" ... إلى: "فإنه رب مبلغ أسعد من سامع" نقلا من كتاب السيرة النبوية، لأبي الحسن علي الندوي، الطبعة الثامنة: ١٩٨٩م، دار الشروق، ص: ٣٩١-٣٩٢
- ب. خطبة أبي بكر رضي الله عنه عندما بوبع بالخلافة "أيها الناس إنني قد وليت عليكم ولست بخيركم" نقلا من كتاب نخبة الأدب، إعداد: قسم اللغة العربية وآدابها، الجامعة الإسلامية عليكره، ص: ٩٩
- ج. خطبة حجاج بن يوسف حين خرج من الكوفة إلى البصرة. نقلا من كتاب الموجز في الأدب العربي وتاريخه، المجلد: الأول، ص: ٣٩٢.

Unit -II

الوحدة الثانية

١. عبد الحميد الكاتب: في وصف الصيد، نقلا من كتاب مختارات من أدب العرب، لأبي الحسن الندوي ج: ١
٢. ابن المقفع: (أ) الأسد والذئب والغراب وابن آوى (من كتاب: كليله ودمنة)
(ب) مقتبس من كتاب الأدب الكبير لابن المقفع: من: "يا طالب الأدب اعرف الأصول والفصول.... إلى: وقد يغلب عليه يبدو إليه منها" (نقلا من كتاب: آثار ابن المقفع، ص: ٢٨٠ - ٢٨١)
٣. الجاحظ: مقتبس من كتاب البيان والتبيين .
من: "قال بعض جهابذة الألفاظ والمعاني" إلى: "ولا يجهل عن فهمها عقول الجهلة" (نقلا من كتاب الموجز في الأدب العربي وتاريخه لحنا الفاخوري، ج ٢، ص: ١٠١-١٠٣)

Unit-III

الوحدة الثالثة

١. بديع الزمان الهمداني: المقامة السجستانية، من: (مقامات بديع الزمان الهمداني)
٢. أبو الفضل ابن العميد: رسالة من عضد الدولة يهنئه بولدين، رسالة إلى أبو عبد الله الطبري (نقلا من الكتاب: الموجز في الأدب العربي وتاريخه، لحنا الفاخوري، ج: ٢، ص: ٢٦٠)
٣. القاضي الفاضل: عتاب وتأنيب (نقلا من مختارات من أدب العرب، لأبي الحسن علي الندوي، الجزء: ٢)

Unit -IV

الوحدة الرابعة

١. القلقشندي: نص من مقدمة صبح الأعشى، "الحمد لله جامع المرء بأصغريه مراكز البريد وأبراج الحمام" (نقلا من كتاب تاريخ الأدب العربي، للدكتور عمر فروخ، الجزء الثالث، ص: ٨٣٣-٨٣٤)
٢. القزويني، أبو يحيى زكريا: المقدمة الأولى، (من الكتاب: عجائب المخلوقات و غرائب الموجودات)
٣. جلال الدين السيوطي: المقتبس من كتابه نظم العقيان في أعيان الأعيان، من: "هذا و إن الجاهل العلم....إلى: "حتى يعرف مرتبته" (نقلا من الكتاب: تاريخ الأدب العربي، للدكتور عمر فروخ، الجزء الثالث، ص: ٩٠١-٩٠٢)
٤. ابن خلدون: علم الأدب (نقلا من: مقدمة ابن خلدون)

Books Prescribed:

الكتب المقررة:

- | | | |
|--|---|-----------------------------------|
| ١. القرآن الكريم | : | محمد اسماعيل البخاري |
| ٢. صحيح البخاري | : | مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري |
| ٣. صحيح مسلم | : | ابن المقفع |
| ٤. الأدب الكبير | : | الجاحظ |
| ٥. البيان والتبيين | : | بديع الزمان الهمذاني |
| ٦. مقامات | : | ابن المقفع |
| ٧. كليلة ودمنة | : | د. عمر فروخ |
| ٨. تاريخ الأدب العربي | : | أبو العباس القلقشندي |
| ٩. صبح الأعشى | : | ابن بطوطة |
| ١٠. تحفة النظار في غرائب و عجائب الأسفار | : | ابن خلدون |
| ١١. المقدمة | : | حنا الفاخوري |
| ١٢. الموجز في الأدب العربي وتاريخه (٣ أجزاء) | : | أبو الحسن علي الحسيني الندوي |
| ١٣. مختارات من أدب العرب (الجزء: ١، ٢) | : | |

Books Recommended:

الكتب للمطالعة العامة:

- | | | |
|----------------------------------|---|-----------------|
| ١. تاريخ الأدب العربي | : | أحمد حسن الزيات |
| ٢. تاريخ الأدب العربي | : | شوقي ضيف (١-٤) |
| ٣. تاريخ آداب اللغة العربية | : | جرجي زيدان |
| ٤. الفن و مذاهبه في النثر العربي | : | د. شوقي ضيف |
| ٥. تاريخ الأدب العربي (٦ مجلدات) | : | د. عمر فروخ |

Semester – I

Course No: AR 21104 CR

Title of the Course: Introduction to Contemporary Arab World

Marks: 50
Internal Assessment: 10تعريف بالعالم العربي المعاصر
Credits: 2
Examination Marks: 40

Unit -I

الوحدة الأولى: تعريف عام بالعالم العربي المعاصر

١. الدول العربية: تعريف جغرافي موجز
٢. العالم العربي والسياسة الدولية
٣. المنظمات السياسية والاجتماعية والاقتصادية في العالم العربي

Unit -II

الوحدة الثانية

١. الدول العربية الآسيوية سياستها واقتصادها وثقافتها:
المملكة العربية السعودية، والإمارات العربية المتحدة، وسوريا، والعراق
٢. الدول العربية الإفريقية سياستها واقتصادها وثقافتها:
مصر، وليبيا، والجزائر، وتونس

Books Recommended:

الكتب للمطالعة العامة:

١. مصر المعاصرة وقيام الجمهورية العربية المتحدة : مكتبة النهضة المصرية القاهرة ١٩٦٠
٢. مصر الإسلامية وتاريخ الخطة المصرية : محمد عبد الله عنان
٣. تاريخ حركة القومية : عبد الرحمن الرافعي
٤. تاريخ الشعوب الإسلامية : كارل بروكلمان
٥. الحضارة العربية وأوروبا : عصام نعمان
٦. الثقافة العربية : عباس محمود العقاد
٧. روح الحضارة العربية : عباس محمود العقاد
٨. تاريخ سوريا و لبنان و فلسطين : فيلب حتي
٩. أزمة التطور الحضاري في الوطن العربي : د. نقولا زيادة
١٠. شمس العرب تسطع على الغرب : سيغريد هونكه
١١. تاريخ العالم العربي المعاصر : د. إسماعيل أحمد ياغي
١٢. الجغرافيا عند العرب : الدكتور شاکر خصباك
١٣. تاريخ العالم العربي الحديث : الدكتور أحمد عبد العزيز عيسى

- ١٤ . العالم العربي : أطلس معلومات
- ١٥ . المجتمع والجغرافيا السياسية : رفيق البستاني وفيلب فارح
- ١٦ . جغرافية الوطن العربي : الدكتور عبد الرحمن حميدة
- ١٧ . جغرافية العالم العربي : دكتور محمد خميس الزوكة
18. Imamuddin S. M. : A Modern History of the Middle East and North Africa
19. Lusiky V. : Modern History of the Arab countries
20. Sachar H. M : The Emergence of the Middle East
21. Iqbal S. M. : The Emergence of Saudi Arabia
22. Christine, P. Grant : Syria and Palestine
23. Holt P. M : Political and Social change in Modern Egypt
24. Hitti P. K : History of the Arab
25. Hitti P. K : History of Syria
26. Hettinger, Arnold : Arabs – Their place in Modern World
27. Kazziha, W. W. : Palestine in the Arab Dilemma
28. Toyubee A. J. : Between Niger and Nile
29. J. M. Abu Nasr : A History of the Magrib
30. J. Hell : The Arab Civilization
31. E. Cromer : Modern Egypt
32. Madawo Al-Rasheed : A History of Saudi Arabia
33. Antonius George : The Arab Awakening
34. Polk, W. R. : Beginning of the Modernization of Arab World
35. Manfred Halpern : The politics of social change in the Middle East and North Africa
36. Margeret K.Nydel : Understanding Arabs

Semester -I

Course No: AR 21105 DCE

Title of the Course: Tafseer and Hadith

Marks: 100

Internal Assessment: 20

التفسير والحديث

Credits: 4

Examination Marks: 80

Unit -I

الوحدة الأولى: القرآن الكريم وعلومه

١. تعريف القرآن الكريم لغة واصطلاحاً
٢. القرآن الكريم جمعه وتدوينه
٣. تطور علوم القرآن
٤. أسباب النزول وأهميتها
٥. أقسام في القرآن الكريم
٦. تعريف بالعناوين الآتية:

التفسير بالمأثور والتفسير بالرأي، المحكم والمتشابهة، الناسخ والمنسوخ

Unit -II

الوحدة الثانية: دراسة النصوص (القرآن الكريم)

- أ) تفسير ابن كثير: سورة الزمر (الآية: ١-٢١)
- ب) التفسير الكبير للرازي: المعوذتان (الفلق والناس)
- ج) تفسير الكشاف للزمخشري: سورة النبأ

Unit -III

الوحدة الثالثة: مصطلحات الحديث

- أ) تعريف بالحديث والسنة والخبر والأثر
- ب) مكانة الحديث النبوي الشريف في الشريعة الإسلامية
- ج) الحديث المتواتر وأقسامه: المتواتر لفظاً ومعنى، المتواتر معنى
- د) الحديث الآحاد وأقسامه: المشهور، العزيز، الغريب

Unit -IV

الوحدة الرابعة: دراسة النصوص (الأحاديث النبوية)

الأبواب الآتية من الكتاب "رياض الصالحين" لمحي الدين أبي زكريا النووي رحمه الله

- أ) باب الإخلاص وإحضار النية
- ب) باب في التعاون على البر والتقوى
- ج) باب في الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر
- د) باب الإصلاح بين الناس

Books Prescribed**الكتب المقررة:**

١. تفسير القرآن العظيم، لأبي الفداء إسماعيل بن عمر بن كثير، دار ابن حزم، بيروت، ط ١، ١٤٢٠هـ/٢٠٠٠م
٢. التفسير الكبير ومفاتيح الغيب، فخر الدين الرازي، ج ٣٢، دار الفكر، بلا مكان، ١، ١٤٠١هـ/١٩٨١م
٣. تفسير الكشاف، محمود بن عمر الزمخشري، دار المعرفة، بيروت، ط ٣، ١٤٣٠هـ/٢٠٠٩م
٤. رياض الصالحين، محي الدين أبي زكريا النووي، ترجمة وتخرّيج إلى الأردوية حافظ صلاح الدين يوسف، دار السلام، اردو بازار، لاهور، باكستان

Books Recommended:**الكتب للمطالعة العامّة:**

١. ابن تيمية، مقدمة في أصول التفسير، دار المنهاج، الرياض، ١٤٢٣هـ
٢. ابن الجوزي، نواسخ القرآن، إحياء التراث الإسلامي، ط ١، ١٤٠٤هـ/١٩٨٤م
٣. ابن حجر العسقلاني، نخبة الفكر في مصطلح أهل الأثر، دار ابن حزم، بيروت، لبنان، ط ١، ١٤٢٧هـ/٢٠٠٦م
٤. ابن الصلاح، علوم الحديث، دار الفكر، دمشق، بلا زمان
٥. أحمد عمر هاشم، دفاع عن الحديث النبوي، مكتبة وهبة، القاهرة
٦. جلال الدين السيوطي، الاتقان في علوم القرآن،
٧. جلال الدين السيوطي، الدر المنثور
٨. جلال الدين السيوطي، قطف الأزهار المتناثرة في الأخبار المتواترة، المكتب الإسلامي، بيروت، ط ١، ١٩٨٥م
٩. جلال الدين السيوطي، مفتاح الجنة في الاحتجاج بالسنة، تحقيق سراج الإسلام حنيف، دار القرآن والسنة، مردان، باكستان.
١٠. خالد بن عبد الرحمن العك، أصول التفسير وقواعده، دار النفائس، بيروت، ط ٢، ١٤٠٦هـ/١٩٨٦م
١١. مبشر أحسن واني المدني، أصول تفسير القرآن الكريم، نسخة خطية، عام ٢٠١٥م
١٢. مبشر أحسن واني المدني، علوم الحديث، نسخة خطية، عام ٢٠١٥م
١٣. محمد بن صالح العثيمين، مصطلح الحديث، عام ١٤٢٧هـ/٢٠٠٩م
١٤. محمد حسين الذهبي، التفسير والمفسرون، ثلاثة أجزاء، مكتبة وهبة، القاهرة
١٥. محمد عبد العظيم الزرقاني، مناهل العرفان في علوم القرآن، جزآن، دار الكتاب العربي، بيروت، ط ١، ١٤١٥هـ/١٩٩٥م
١٦. محمود الطحان، تيسير مصطلح الحديث، مكتبة المعارف، الرياض، ط ٩، ١٤١٧هـ/١٩٩١م
١٧. مناع القطان، مباحث في علوم القرآن، مكتبة وهبة، القاهرة، عام ٢٠٠٠م
١٨. الدكتور يوسف المرعشلي، علوم القرآن الكريم
١٩. الدكتور مصطفى ديب البغا ومحي الدين ديب مستو، الواضح في علوم القرآن
٢٠. الدكتور حازم سعيد حيدر، علوم القرآن بين البرهان والإتقان، مكتبة دار الزمان للنشر والتوزيع، المدينة المنورة، عام ١٤٢٠هـ

Semester-I

Course No: AR21106 DCE

Title of the Course: Translation Skills

Marks: 100

Internal Assessment Marks: 20

مهارات الترجمة

Credits: 4

Examination Marks: 80

Unit - I

الوحدة الأولى: (ألف) الترجمة: أقسامها وقواعدها

(ب) ترجمة المصطلحات حول العناوين الآتية (من الإنجليزية إلى العربية):

١. شؤون تربوية وثقافية
٢. شؤون اجتماعية واقتصادية
٣. شؤون سياسية وإدارية
٤. شؤون صحية وبيئية

Unit - II

الوحدة الثانية: ترجمة الجمل الاسمية من العربية إلى الإنجليزية والعكس

١. الجمل المشبهة
٢. الجمل المنفية
٣. الجمل الاستفهامية
٤. الجمل الاستفهامية المنفية

Unit - III

الوحدة الثالثة: ترجمة الجمل الفعلية من العربية إلى الإنجليزية والعكس

١. الفعل الماضي
٢. الفعل المضارع
٣. فعل الأمر
٤. فعل النهي

Unit -IV

الوحدة الرابعة: الترجمة الصحفية من الإنجليزية إلى العربية والعكس

ترجمة رأسيات الأخبار البسيطة من الجرائد الإنجليزية والعربية اليومية.

Books Recommended:

الكتب للمطالعة العامة:

١. التعبير والمحادثة في اللغة العربية : د. محمد اجتباء الندوي
٢. الترجمة مناهجها وأصولها : د. معين الدين الأعظمي
٣. نحو الإنشاء والترجمة : د. منظور أحمد خان
٤. اللغة العربية الوظيفية : د. شفيق أحمد خان وغيره
٥. فن الترجمة الصحيحة: : د. ممدوح محمد جبل
٦. دليل التدريب المترجمين في الترجمة العامة: (مجموعة طلال أبو غزالة)
٧. كيف تترجم؟ : محمود حسين يوسف، مدير برنامج الترجمة بالجامعة الأمريكية
٨. مبادئ الترجمة وأساسياتها: : د. إيناس أبو يوسف، هبة مسعد
٩. محاضرات في الترجمة (الكتاب الأول): محمد يحيى أبو ريشة، مكتبة عتيقة الإلكترونية
١٠. محاضرات في الترجمة العامة (الكتاب الأول): محمد يحيى أبو ريشة
١١. معجم المصطلحات الدبلوماسية والسياسية: أمل عمر الرفاعي
١٢. عربي ميل ترجمه كيجي: نديم الواجدي
13. Arabic for Scholars : M. A. Saleem Khan
14. Arabic Made Easy : Abu Hashim
15. Spoken Arabic : Shafi Sheikh

16. Arabic for Beginners : M. A. Saleem Khan
17. Essential Arabic : I. A. Faynan
18. Teach Yourself Arabic: S. A. Rahman
19. Tips and Techniques for better Journalistic Translations: Leyden Figueredo Portuondo
20. Novice Translators Guide (English – Arabic): Dr Antar Solhy Abdellah
21. The Unified Medical dictionary: Dr M.Haytham Khayat

Semester – I

Course No: AR 21107 DCE

Title of the Course: Remedial Arabic Grammar

Marks: 100

Internal Assessment Marks: 20

قواعد العربية التعويضية

Credits: 4

Examination Marks: 80

Unit -I

الوحدة الأولى

- ١ . الكلمة: تقسيم الكلمة إلى اسم وفعل وحرف
- ٢ . الاسم: النكرة والمعرفة
- ٣ . الاسم: المذكر والمؤنث
- ٤ . تقسيم الاسم إلى مفرد ومثنى وجمع
- ٥ . جمع السالم وجمع المكسّر
- ٦ . جمع المذكر السالم وجمع المؤنث السالم
- ٧ . الضمائر: الضمير المنفصل والمتصل
- ٨ . اسم الإشارة واسم الموصول

Unit - II

الوحدة الثانية

- ١ . المركب الناقص والمركب التام
- ٢ . المركب التوصيفي (الصفة والموصوف)
- ٣ . المركب الإضافي (المضاف والمضاف إليه)
- ٤ . المركب التام: الجملة المفيدة
- ٥ . الجملة الإسمية: المبتدأ والخبر وتطابقهما
- ٦ . اسم كان وأخواتها، رفع المبتدأ ونصب الخبر
- ٧ . خبر إنّ وأخواتها، نصب المبتدأ ورفع الخبر

Unit - III

الوحدة الثالثة

- ١ . الجملة الفعلية
- ٢ . تقسيم الفعل باعتبار زمنه: الفعل الماضي، الفعل المضارع، فعل الأمر
- ٣ . تقسيم الفعل إلى اللازم والمتعدي
- ٤ . تقسيم الفعل إلى الصحيح والمعتل
- ٥ . تقسيم الفعل إلى المجرد والمزيد
- ٦ . الجملة الفعلية: الفاعل والمفعول به
- ٧ . الفعل المجهول ونائب الفاعل
- ٨ . نواصب الفعل المضارع وجوازم الفعل المضارع

Unit -IV

الوحدة الرابعة

١. الأسماء الخمسة وإعرابها
٢. الأفعال الخمسة وإعرابها
٣. المبني والمعرب
٤. المبني من الأسماء والأفعال
٥. المعرب من الأسماء والأفعال
٦. حروف الجر، حروف النداء، حروف الاستفهام
٧. الممنوع من الصرف: الاسم الممنوع من الصرف، الصفة الممنوع من الصرف

Books Recommended:

الكتب للمطالعة العامة:

- | | | |
|-----|---|--|
| ١ | النحو الواضح في قواعد اللغة العربية | لعلي الجارم ومصطفى أمين |
| ٢ | ملخص قواعد اللغة العربية | للمدارس المرحلة الابتدائية (الجزء الأول، و الثاني و الثالث) |
| ٣ | النحو الوافي | تأليف فؤاد نعمة، الطبعة السابعة، القاهرة |
| ٤ | القواعد الأساسية للغة العربية | عبّاس حسن، دار المعارف، مصر |
| ٥ | في قواعد اللغة العربية | السيد أحمد الهاشمي، دار الكتب العلمية بيروت، لبنان |
| ٦ | في النحو العربي | رشاد دار غوث، دار العلم للملايين بيروت، لبنان |
| ٧ | القواعد العربية المبسرة | الدكتور مهدي المخزومي، كلية الآداب، جامعة القاهرة |
| ٨ | التعبير والمحادثة العربية | الدكتور ابراهيم يوسف السيد محمّد الرفاعي الشيخ عمادة شؤون المكتبات جامعة الملك سعود الرياض |
| ٩ | الترجمة مناهجها وأصولها | د. محمد اجتباء الندوي |
| ١٠ | نحو الإنشاء والترجمة | د. معين الدين الأعظمي، حيدر آباد |
| ١١ | الجديد في اللغة العربية | د. منظور أحمد خان |
| ١٢ | اللغة العربية للمبتدئين | سيد احسان الرحمن، دلهي |
| | | لسيد علي، مدارس |
| 13. | A new Arabic Grammar | John A. Haywood |
| 14. | A practical approach to the Arabic language | Wali Akhtar |
| 15. | Essential | I. A. Faynan |
| 16. | Teach Yourself Arabic | S. A. Rahman |
| 17. | Arabic Made Easy | Abul Hashim |
| 18. | Let's Speak Arabic | S. A. Rahman |

Semester – I

Course No: AR 21108 DCE

Course Title: Readings in Modern Arabic Text

Marks: 100

Internal Assessment Marks: 20

القراءة في النصوص العربية الحديثة

Credits: 4

Examination Marks: 80

Unit - I

الوحدة الأولى: الحكاية

أجمل الحكايات العالمية، دار الشروق

١. علاء الدين

أحمد بهجت

٢. جحا والسلطان

توفيق الحكيم

٣. محمد صلى الله عليه وسلم

Unit - II

الوحدة الثانية: المقالة

ابن بطوطة

٤. ذكر أهل الهند الذين يحرقون أنفسهم بالنار

محمد المنسي قنديل

٥. لن أنحني رأسي أبداً... صلاح الدين الأيوبي

أنيس منصور

٦. كل شيء إلى حدّ ما!

Unit - III

الوحدة الثالثة: المسرحية

توفيق الحكيم

٧. الورطة

علي أحمد باكثير

٨. هكذا لقي الله عمر

ثروت أباطة

٩. رؤوس في السماء

Unit - IV

الوحدة الرابعة: الشعر

أحمد شوقي

١٠. غاندي

جبرا إبراهيم جبرا

١١. قبية

عبّاس محمود العقّاد

١٢. كوّاء الثياب ليلة الأحد

Books Prescribed:

الكتب المقرّرة:

١. أجمل الحكايات العالمية، دار الشروق، ط٢، بيروت/ القاهرة، عام ١٩٩٢م

٢. جحا والسلطان، أحمد بهجت، دار الشروق، بيروت/ القاهرة

٣. من فوق سبع سماوات، علي أحمد باكثير

٤. محمد صلى الله عليه وسلم توفيق الحكيم

- ٥ . الورطة، توفيق الحكيم، مكتبة مصر.
- ٦ . رؤوس في السماء، ثروت أباطة، مكتبة مصر.
- ٧ . أغلى من الحب، علي أحمد باكثير، مكتبة مصر، الفجالة، سنة ٢٠٠٦ م
- ٨ . مجلس العدل، توفيق الحكيم، مكتبة مصر، الفجالة، عام ١٩٨٨ م
- ٩ . هكذا لقي الله عمر، علي أحمد باكثير، مكتبة مصر، الفجالة، عام ١٩٨١ م
- ١٠ . رحلة ابن بطوطة، دار صادر، بيروت، سنة ١٩٩٢ م
- ١١ . رحلة إلى سيلان، محمد بن ناصر العبودي، الجمعية العربية السعودية للثقافة
- ١٢ . عظماء في طفولتهم، محمد المنسي قنديل، دار المعارف، القاهرة، سنة ١٩٩١ م
- ١٣ . وداعا أيها الملل، أنيس منصور، دار الشروق، بيروت/ القاهرة، ط٥، سنة، ٢٠٠٣ م
- ١٤ . المجموعات الشعرية، جبرا إبراهيم جبرا، رياض الرئيس للكتب والنشر، لندن، ط١، عام ١٩٩٠ م
- ١٥ . الشوقيات : أحمد شوقي، دار العودة، بيروت، سنة ١٩٨٦ م
- ١٦ . مختارات من الشعر والنثر، هيثم علي حجازي، الأهلية للنشر والتوزيع، عمان (الأردن) ط٢، عام ١٩٩٠ م
- ١٧ . مختارات من شعر العقاد، فاروق شوشة، المجلس الأعلى للثقافة، ط١، سنة ١٩٩٦ م
- ١٨ . مختارات من الشعر العربي الحديث، مصطفى بدوي
- ١٩ . الشعر العربي المعاصر، دكتور الطاهر أحمد مكّي، دار المعارف، القاهرة ١٩٨٣

Semester – I

Course No: AR 21001 GE

Title of the Course: Proficiency in Arabic – I

البراعة في اللغة العربية- ا

Marks: 50
Internal Assessment: 10Credits: 2
Examination Marks: 40

Unit - I

الوحدة الأولى

١. الحروف الهجائية والحركات
٢. الحروف الشمسية والقمرية
٣. الكلمة: تقسيم الكلمة إلى اسم، وفعل وحرف
٤. الاسم: النكرة والمعرفة
٥. الاسم المذكر والمؤنث
٦. تقسيم الاسم إلى مفرد ومثنى وجمع
٧. الجمع السالم والجمع المكسر

Unit - II

الوحدة الثانية

١. الضمائر: الضمير المنفصل والمتصل
٢. اسم الإشارة والاسم الموصول
٣. المركب التوصيفي (الصفة والموصوف)
٤. المركب الإضافي (المضاف والمضاف إليه)
٥. الجملة الإسمية (المبتدأ والخبر)
٦. إن وأخواتها
٧. كان وأخواتها

Books Recommended:

الكتب للمطالعة العامة:

١. النحو الواضح في قواعد اللغة العربية لعلي الجارم ومصطفى أمين للمدارس المرحلة الابتدائية (الجزء الأول، والثاني والثالث)
٢. ملخص قواعد اللغة العربية تأليف فؤاد نعمة، الطبعة السابعة، القاهرة
٣. النحو الوافي عباس حسن، دار المعارف، مصر
٤. القواعد الأساسية للغة العربية السيد أحمد الهاشمي، دار الكتب العلمية بيروت، لبنان
٥. في قواعد اللغة العربية رشاد دار غوث، دار العلم للملايين بيروت، لبنان
٦. في النحو العربي الدكتور مهدي المخزومي، كلية الآداب، جامعة القاهرة
٧. القواعد العربية الميسرة الدكتور ابراهيم يوسف السيد محمد الرفاعي الشيخ عمادة شؤون

المكتبات جامعة الملك سعود الرياض

	محمود حسني مغالسة	كتاب النحو الشافي	. ٨
	الإمام ابن هشام الأنصاري	كتاب مغني اللبيب عن كتب الأعراب	. ٩
	د. منظور أحمد خان	نحو الإنشاء و الترجمة	. ١٠
	سيد احسان الرحمن، دلهي	الجديد في اللغة العربيّة	. ١١
	لسيّد علي، مدارس	اللغة العربية للمبتدئين	. ١٢
13.	A New Arabic Grammar	:	John A. Haywood
14.	A Practical Approach to the Arabic language:	:	Wali Akhtar
15.	Essential	:	I. A. Faynan
16.	Teach Yourself Arabic	:	S. A. Rahman
17.	Arabic Made Easy	:	AbulHashim
18.	Let's Speak Arabic	:	S. A. Rahman

Semester – I

Course No: AR 21001 OE Open Elective
Title of the Course: Elementary Course in Arabic- I

Marks: 50
Internal Assessment: 10

المادة الابتدائية في اللغة العربية- ١
Credits: 2
Examination Marks: 40

Unit – I : Text and Applied Grammar

الوحدة الأولى

دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها (الجزء الأول) من الدرس الأول إلى الدرس الثالث عشر

Unit -II

الوحدة الثانية

Elementary vocabulary on the following topics:

١. البيت
٢. الأقارب
٣. أعضاء الجسم
٤. أيام الأسبوع، والشهور، وفصول السنة
٥. العدد من ١-١٠٠
٦. الفواكه والخضروات
٧. الملابس
٨. المدينة والقرية
٩. المدرسة والكلية
١٠. الصحة والبيئة
١١. الرياضة

Book Prescribed:

الكتاب المقرر:

١. دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الجزء الأول) للدكتور ف. عبد الرحيم

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

- | | | |
|--|------------------------|--------------|
| ١. النحو الواضح في قواعد اللغة العربية | علي الجارم ومصطفى أمين | |
| ٢. التعبير و المحادثة العربية | د. محمد أجتباء الندوي | |
| ٣. نحو الإنشاء و الترجمة | د. منظور أحمد خان | |
| ٤. الجديد في اللغة العربية | سيد احسان الرحمن، دلهي | |
| ٥. اللغة العربية للمبتدئين | لسيد علي، مدارس | |
| 6. Teach Yourself Arabic | : | S. A. Rahman |
| 7. Arabic Made Easy | : | Abul Hashim |
| 8. Let's Speak Arabic | : | S. A. Rahman |

Semester – II

Course No: AR 21201 CR

Title of the Course: Classical Arabic Poetry -1

(Jahiliyah to Umayyad Period)

الشعر العربي الكلاسيكي (من العصر الجاهلي إلى العصر الأموي)

Marks: 100

Credits: 4

Internal Assessment: 20 Marks

Examination Marks: 80

Unit -I

الوحدة الأولى: الشعر الجاهلي (الف)

معلقة زهير بن أبي سلمى: قصيدة كاملة (تحليل لغوي ونقدي)

Unit – II

الوحدة الثانية: الشعر الجاهلي (ب)

١. امرؤ القيس: خمسة عشر بيتا من معلقة له، من الشعر:
وقد أغندي والطير في وكناتها بمنجرد قيد الأوابد هيكل
٢. عنتر بن شداد: اثنا عشر بيتا من معلقة، من الشعر:
نبئت عمرا غير شاكر نعمتي والكفر مخبئة لنفس المنعم
٣. طرفة بن العبد: خمسة عشر بيتا من معلقته من الشعر:
يقول وقد ترّ الوظيف وساقها ألسنت ترى أن قد أتيت بمؤيد
٤. عمرو بن كلثوم: خمسة عشر بيتا من معلقته من الشعر:
يقتن جيانا ويقلن لستم بعولتنا إذا لم تمنعونا

Unit – III

الوحدة الثالثة: الشعر الإسلامي

١. حسان بن ثابت: قصيدته من البداية:
إنّ الذوائب من فھر قد بينت
٢. الخنساء: قصيدة لها
ألا يا عين ويحك أسعديني
٣. كعب بن زهير: قصيدته بانة سعاد من الشعر:
نبئت أن رسول الله أوعدني والعمو عند رسول الله مأمول
٤. كعب بن مالك: قصيدته
عجيب لأمرالله والله قادر على ما أراد ليس لله قاهر

Unit – IV

الوحدة الرابعة: الشعر الأموي

١. الأخطل: خمسة عشر بيتا من قصيدته "خف القطين" من الشعر
في نعة من قريش يعصبون بها ما إن يوازي بأعلى نبتها الشجر
٢. الفرزدق: خمسة عشر بيتا من قصيدته من البداية
هذا الذي تعرف البطحاء وطأته والبيت يعرفه والحلّ والحرم

٣. جرير: خمسة عشر بيتا من قصيدته من البدائية
وأندى العالمين بطون راح
٤. عمر بن أبي ربيعة
ليت هندا أنجزتنا ما تعد
وشفت أنفسنا مما تجد

Books Prescribed:**الكتب المقررة:**

١. المعلقات السبع: شرحها الزوزني، دار الجيل، بيروت
٢. المنتخب من أدب العرب، جمعه وشرحه طه حسين وزملاءه، الجزء الأول، مطبعة دار الكتب المصرية القاهرة، ١٩٣١م
٣. دواوين الشعراء المذكورين أعلاه في المقرر الدراسي
٤. روائع الشعر الإسلامي أنس بدوي وزملاءه
٥. روائع الشعر الأموي أنس بدوي وزملاءه

Books Recommended:**الكتب للمطالعة العامة:**

١. تاريخ الأدب العربي (٣ أجزاء) د/ شوقي ضيف
٢. تاريخ الآداب العربية (٣ أجزاء) جرجي زيدان
٣. تاريخ الأدب العربي (٣ أجزاء) عمر فروخ
٤. تاريخ الأدب العربي أحمد حسن الزيات
٥. شرح المعلقات السبع الأمام الزوزني تحقيق محمد عبد الله
٦. عربي ادب كى تاريخ (٤ اجزاء) الدكتور عبد الحلیم ندوي
٧. تاريخ ادب عربي (مترجم) سيد طفيل أحمد مدني
٨. عربي ادب كى تاريخ مقتدي حسن أزهرى
٩. تاريخ ادب عربي سيد طفيل أحمد مدني
١٠. عصر الدول والأمارات: مصر والشام شوقي ضيف

11. Seven Odes : A. J. Arbery
12. A Literary History of Arabs : R. A. Nichloson
13. History of Arabs : P. K. Hitti

Semester – II

Course No: AR 21202 CR

Title of the Course: History of Arabic Literature –II (Abbasid to Ottoman Period)

تاريخ الأدب العربي –٢ (من العصر العباسي إلى العصر العثماني)

Marks: 100

Credits: 4

Internal Assessment: 20 Marks

Examination Marks: 80

Unit -I

الوحدة الأولى: العصر العباسي (خلفية تاريخية وثقافية)

١. قيام الدولة العباسية
٢. الحركة العلمية والثقافية
٣. الثقافة الأجنبية في العصر العباسي
٤. بيت الحكمة ودار الترجمة

Unit –II

الوحدة الثانية: العصر العباسي (النثر)

١. النثر الفني وأساطينه: ابن المقفع، والجاحظ، وابن العميد، والقاضي الفاضل
٢. النثر العلمي وأساطينه: جلال الدين السيوطي، والطبري، وابن سعد، وابن سينا
٣. أدب المقامة ورواده: بديع الزمان الهمذاني، وأبو محمد القاسم الحريري

Unit-III

الوحدة الثالثة: العصر العباسي (الشعر)

١. التجديد في الشعر هيئة وموضوعا
٢. شعراء الحكمة والفلسفة: أبو تمام، والمتنبي، وأبو العلاء المعري
٣. شعراء الغزل ووصف الخمر والزهد: بشار بن برد، وأبو نواس، مسلم بن الوليد، وعباس بن الأحنف، وأبو العتاهية، والبحثري

Unit –IV

الوحدة الرابعة: عصر المماليك والعصر العثماني

١. الحالة الثقافية بعد سقوط بغداد
٢. حالة الشعر وأهم الشعراء: صفي الدين الحلي، وعائشة الباعونية، وابن نباتة
٣. مساهمة علماء العرب:
٤. (ألف) التاريخ: ابن خلدون، وابن خلكان (ب) اللغة والنحو: ابن منظور
أهم الكتب المراجعة

Books Recommended:**الكتب للمطالعة العامة:**

- | | | |
|------------------|---|---|
| جرجي زيدان | : | ١. تاريخ آداب اللغة العربية |
| شوقي ضيف | : | ٢. العصر الإسلامي، العصر العباسي الأول و الثاني |
| أحمد حسن الزيات | : | ٣. تاريخ الأدب العربي |
| عمر فروخ | : | ٤. تاريخ الأدب العربي |
| دكتور شوقي ضيف | : | ٥. الفن ومذاهبه في الشعر العربي |
| دكتور شوقي ضيف | : | ٦. الفن ومذاهبه في النثر العربي |
| دكتور طه حسين | : | ٧. حديث الأربعاء (٤ أجزاء) |
| شكري فيصل | : | ٨. تطور الغزل في الجاهلية و الإسلام |
| أحسان عباس | : | ٩. تاريخ الأدب الأندلسي |
| عبد المنعم خفاجي | : | ١٠. قصة الأدب في الأندلس |
| حنا الفاخوري | : | ١١. تاريخ الأدب العربي |

12. History of the Arabs : P. K. Hitti
 13. An Introduction of Arabic Literature by Gibb
 14. A Literary History of the Arabs by R. N. Nicholson
 15. A History of Arabic Literature by K. A. Fariq
 16. The Development of Ghazal in Arabic Literature by Kinney

اردو

- | | | |
|-----------------|---|--|
| عبد الحلیم ندوی | : | 17. عربی ادب کی تاریخ (٣ اجزاء) |
| احمد حسن الزيات | : | 18. تاریخ ادب عربی (مترجم) |
| مقتدی حسن ازھری | : | 19. مختصر تاریخ ادب عربی (مترجم جزء ٣) |

Semester – II

Course No: AR 21203 CR

Title of the Course: Arabic Literature in India

Marks: 100

Internal Assessment: 20 Marks

الأدب العربي في الهند

Credits: 4

Examination Marks: 80

Unit -I

الوحدة الأولى: الثقافة العربية في الهند

١. العلاقات العربية الهندية
٢. اللغة العربية في الهند
٣. تدوين الكتب في العلوم الإسلامية: علوم القرآن والحديث النبوي
٤. تدوين الكتب في العلوم العامة: اللغة، والتاريخ، والنحو

Unit -II

الوحدة الثانية: الشعر العربي في الهند

الشعر في الهند: تطوره وخصائصه وشعره

١. مير غلام علي آزاد البلغرامي، وقصيده في فضيلة الشعر مطلعها:
إنما الشعر أحسن الدرر مودع في طبيعة البشر
(نقلا عن مقدمة مظهر البركات، علق عليه محمد فضل الدين، ص.. ط..)
٢. فضل الحق الخير آبادي عشرة أبيات من أواخر قصيدته "فتنة الهند" التي مطلعها:
لجوي له بجوانح ايراء جمد الدموع وذابت الأحشاء
(نقلا عن المنتخب من الشعر العربي لقسم اللغة العربية وآدابها، جامعة عليكرة) رَبَّه وطبعه
٣. فيض الحسن السهارنفوري، الانتخاب من قصيدته في مدح النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ التي مطلعها: إذا حسن سلمى ليس عنها رائح فيا حبها زدني جوي في جوائح
(٥ أشعار من أول القصيدة و٧ أشعار من آخرها، نقلا عن شذرات من الأدب العربي في شبه القارة، للدكتور نور محمد شاکر، لاهور)

Unit III

الوحدة الثالثة: النثر العربي في الهند

١. أهم الأعمال في النثر العربي: سبحة المرجان، وأبجد العلوم، وماذا خسر العالم بانحطاط المسلمين، وحجة الله البالغة، ونزهة الخواطر وبهجة المسامع والنواظر
٢. نصوص من النثر العربي: شاه ولي الله الدهلوي: "كلمات نصح للمسلمين" من كتابه التفهيمات الإلهية، نقلا من الكتاب "المنثورات" لمحمد رابع حسن الندوي
٣. محمود بن محمد الجونفوري: تأثير البيئة والصناعة في الأدب، نقلا من الكتاب "المختارات في أدب العرب" لأبي الحسن علي الندوي.
٤. عبد الحي الحسني: مقدمة المؤلف لكتابه "نزهة الخواطر وبهجة المسامع والنواظر"
٥. أبو الحسن علي الندوي: الباب الثاني، الفصل الأول من: ماذا خسر العالم بانحطاط المسلمين

Unit – IV

الوحدة الرابعة : الأدب العربي في كشمير

ألف) الشعر: استعراض وجيز

ب) نصوص من الشعر:

١. أنور شاه الكشميري: ١٥ شعراً من قصيدته التي مطلعها:

أوما ترى لما عدت عن طورها غدارة اليونان والبريطاني

(نقلا عن المنتخب من الشعر العربي)

٢. ميرك شاه: رثاء ميرك شاه الأندرابي على موت الشيخ حسين أحمد المدني.

(نقلا من مساهمة أهل كشمير في اللغة العربية، للدكتور محمد مظفر حسين الندوي، الجزء الثاني،

ص: ١٦٢-١٦٣)

ب) النشر: استعراض وجيز

أهم الكتاب في العلوم العربية:

السيد علي الهمداني، والشيخ يعقوب الصرفي، وأنور شاه الكشميري

نصوص من النشر:

١. رسالة ذكرية صغيرة للسيد علي الهمداني رحمه الله

٢. نبذة من تفسير شيخ يعقوب الصرفي: مقدمته من (الحمد لله الذي جعل القرآن...إلى فرددته خاسئا)

Books Prescribed:

الكتب المقررة:

١. سبحة المرجان : لسيد غلام علي آزاد البلغرامي
٢. حجة الله البالغة : شاه ولي الله المحدث الدهلوي
٣. شذرات من الأدب العربي في شبه القارة: نور محمد شاكر
٤. نزهة الخواطر وبهجة المسامع والنواظر : عبد الحي الحسني
٥. المقامات الدكنية : أبو الفضل المأمون
٦. ماذا خسر العالم بانحطاط المسلمين: أبو الحسن علي الندوي
٧. مظهر البركات : مولانا آزاد بلغرامي (علق علي محمد فضل الدين)
٨. مختارات من أدب العرب : السيد أبو الحسن علي الندوي
٩. المنتخب من الشعر العربي : قسم اللغة العربية جامعة عليكره الإسلامية الهند

Books Recommended:**الكتب للمطالعة العامة:**

- | | | |
|----------------------------|---|---|
| عبد الحي الحسني | : | ١. الثقافة الإسلامية في الهند |
| د. اسماعيل الندوي | : | ٢. تاريخ الصلات بين الهند والبلاد العربية |
| محمد قاضي أطهر المبارکبوري | : | ٣. رجال السنند والهند |
| أبو الحسن علي الندوي | : | ٤. المسلمون في الهند |
| أبو الحسن علي الندوي | : | ٥. الدعوة الإسلامية في الهند |
| د. سيد محمد اجنباء الندوي | : | ٦. صديق حسن خان شخصيته وآثاره |
| عبدالحی الحسنى | : | ٧. عرب وهند کے تعلقات |
| صباح الدين عبد الرحمن | : | ٨. هندوستان کے عہد وسطیٰ کی ایک جھلک |
| مسعود علی ندوی | : | ٩. هندوستان عربوں کی نظر میں |
| رضیہ حامد | : | ١٠. نواب صدیق حسن خان |
| سالم قدوائی | : | ١١. ہندوستانی مفسرین اور انکی عربی تفسریں |
| شمس تبریز خان | : | ١٢. عربی ادب میں ہندوستان کا حصہ |
| ڈاکٹر شبیر احمد | : | ١٣. عربی زبان و ادب عہد مغلیہ میں |
| ڈاکٹر سید فاروق احمد بخاری | : | ١٤. کشمیر میں عربی شعر و ادب کا ارتقاء |
| ڈاکٹر محمد اسحاق | : | ١٥. علم حدیث میں بر عظیم پاک و ہند کا حصہ |
| قاضی اطہر مبارکپوری | : | ١٦. عرب و ہند عہد رسالت میں |
| ڈاکٹر محمد اجنباء الندوی | : | ١٧. ابوالحسن علی الحسنى الندوی |

Semester – II

Course No: AR 21204 CR

Title of the Course: Arabic Morphology

Marks: 50

Internal Assessment: 10 Marks

علم الصرف

Credits: 2

Examination Marks: 40

Unit – I

الوحدة الأولى: الفعل من حيث قواعد الصرف (ألف)

١. الفعل بالنظر إلى بنيته: الفعل الصحيح والفعل المعتل
٢. الفعل بالنظر إلى تركيبه: الفعل المجزء والفعل المزيد، أبواب الفعل المجزء والمزيد فيه.
٣. الفعل بالنظر إلى زمن وقوعه: الفعل الماضي، والفعل المضارع وفعل الأمر
٤. الفعل بالنظر إلى معموله: الفعل اللازم والفعل المتعدي
٥. الفعل بالنظر إلى ذكر فاعله وعدم ذكره: الفعل المعلوم والفعل المجهول
٦. الفعل بالنظر إلى تصريفه: الفعل الجامد والفعل المتصرف

الفعل من حيث قواعد الصرف (ب)

١. الإعلال والإبدال وأنواعه
٢. الهمزة، همزة القطع، همزة الوصل

Unit – II

الوحدة الثانية: الاسم من حيث قواعد الصرف (ألف)

- الاسم بالنظر إلى تركيبه
١. الاسم الجامد: اسم الذات، واسم المعنى أو المصدر
٢. الاسم المشتق: اسم الفاعل، صوغ اسم الفاعل، صيغ المبالغة
٣. اسم المفعول، صوغ اسم المفعول
٤. اسم التفضيل، صوغ اسم التفضيل
٥. أسماء الزمان والمكان، اسم الآلة

الاسم من حيث قواعد الصرف (ب)

- الاسم بالنظر إلى بنيته
١. الاسم الصحيح الآخر وغير صحيح الآخر
٢. المقصور، والمنقوص، والممدود

Suggested Readings:

الكتب المقترحة للمطالعة العامة

١. تيسير الصرف د. ولي أختار الندوي
٢. القواعد الأساسية للغة العربية السيد أحمد الهاشمي، دار الكتب العلمية بيروت، لبنان
٣. في قواعد اللغة العربية رشاد دار غوث، دار العلم للملايين بيروت، لبنان

٤. القواعد العربية الميسرة : الدكتور إبراهيم يوسف السيد محمّد الرفاعي الشيخ عمادة شؤون المكتبات جامعة الملك سعود الرياض
٥. ملخص قواعد اللغة العربيّة : تأليف فؤاد نعمة، الطبعة السابعة، القاهرة
٦. النحو الواضح في قواعد اللغة الغربية : لعلي الجارم و مصطفى امين
٧. النحو الوافي : عباس حسن، دار المعارف، مصر
٨. في النحو العربي : الدكتور مهدي المنزومي، كلية الآداب، جامعة القاهرة
٩. الجديد في اللغة العربيّة : سيد احسان الرحمن، دلهي
١٠. اللغة العربية للمبتدئين : لسيد علي، مدارس
11. A New Arabic Grammar : John A. Haywood
12. A Practical Approach to the Arabic language: Wali Akhtar
13. Essential Arabic : I. A. Faynan
14. Teach Yourself Arabic : S. A. Rahman
15. Arabic Made Easy : AbulHashim

Semester – II

Course No: AR 21205 DCE

Title of the Course: Arabic Short Story

Marks: 100

Internal Assessment: 20 Marks

القصة القصيرة العربية

Credits: 4

Examination Marks: 80

Unit - I

الوحدة الأولى: نشأة القصة القصيرة وتطورها عند العرب

١. وصف القصة القصيرة وميزاتها البارزة
٢. الفرق بين القصة القصيرة والرواية
٣. تطور القصة القصيرة في الغرب والعالم العربي
٤. دراسة اهم الكتاب:
 - أ) محمود تيمور بك
 - ب) نجيب محفوظ
 - ج) يوسف إدريس
 - د) ذو النون أيوب

Unit - II

الوحدة الثانية: عناصر القصة القصيرة

١. الحدث
٢. الحكمة
٣. الشخصية
٤. الأسلوب

Unit – III

الوحدة الثالثة: النصوص (ألف)

١. ولي الله
٢. إبليس ينتصر
٣. العريس
١. محمود تيمور
٢. توفيق الحكيم
٣. نجيب محفوظ

Unit - IV

الوحدة الرابعة: النصوص (ب)

١. الصبي الأعرج
٢. دعامة في برج بابل
٣. مظلوم
١. توفيق يوسف عواد
٢. ذو النون أيوب
٣. يوسف إدريس

Books Prescribed:**الكتب المقررة:**

١. توفيق الحكيم: ليلة الزفاف، مكتبة مصر، ٣ شارع كامل صدقي، الفجالة
 ٢. محمود تيمور: شفاه غليظة، ط٣، سنة ١٩٥٩م
 ٣. نجيب محفوظ: الجريمة، مكتبة مصر، ٣ شارع كامل صدقي، الفجالة
4. W.M. Brinner & M.A. Khouri: Readings in Modern Arabic Literature; The Short Story & the Novel, Leiden, E. J. Brill, 1971

Suggested Readings**الكتب للمطالعة العامّة:**

١. أحمد هيكل: الأدب القصصي و المسرحي في مصر، دار المعارف، القاهرة، سنة
٢. أحمد هيكل: تطور الأدب الحديث في مصر، دار المعارف، القاهرة، عام ١٦٩٨م
٣. سيد حامد النساج: اتجاهات القصّة المصرية القصيرة، دار المعارف، القاهرة، عام ١٩٧٨م
٤. شاعر عبد الحميد: الأسس النفسية للإبداع الأدبي في القصّة القصيرة، الهيئة المصرية العامّة للكتاب، عام ١٩٩٢م
٥. شكري عياد: القصّة القصيرة في مصر، مطبوعات معهد البحوث والدراسات العربية، عام ١٩٦٨م
٦. الطاهر أحمد مكّي: دراسات في القصّة القصيرة، دار المعارف، كورنيش النيل، القاهرة، طبعة الثامنة، ١٩٩٩م
٧. فؤاد دوار: في القصّة القصيرة، مركز كتب الشرق الأوسط، عام ١٩٦٦م
٨. فؤاد قنديل، فن كتابة القصّة، الهيئة العامّة لقصور الثقافة، يونيو ٢٠٠٢م
٩. يوسف الشاروني، القصّة القصيرة تطورا وتمردا، مركز الحضارة العربية، القاهرة، عام ٢٠٠١م

Suggested Readings

1. Bates H. E.; The Modern Short Story, London, 1941
2. Gardener John & Dunlap; The Forms of Fiction, New York, 1962
3. Kumar Shiv K. & McKean Keith; Critical Approaches to Fiction, New York, 1968
4. O'Faolain Sean; The Short Story, New York, 1950
5. Trask Georgianna & Burkhart Charles; Storytellers and Their Art, New York, 1963
6. Gerhardt Mia 1; The Art of Storytelling: A Literary Study of the Thousand & One Nights, Leiden, 1963

Urdu

١. وقار عظیم، فن افسانہ نگاری، ایجوکیشنل بک ہاؤس، علیگڑھ، ١٩٩٤ء

Semester-II

Course No: AR21206 DCE

Title of the Course: Translation and Language Comprehension

الترجمة وفهم اللغة

Marks: 100

Credits: 4

Internal Assessment: 20 Marks

Examination Marks: 80

Unit – I الوحدة الأولى: ترجمة أقسام الجمل الآتية من العربية إلى الإنجليزية

١. الجمل الحالية
٢. الجمل الاستثنائية
٣. الجمل الشرطية
٤. الجمل الاستفهامية

Unit -II الوحدة الثانية: الترجمة الصحفية من العربية إلى الإنجليزية

ترجمة عناوين الأخبار من الجرائد العربية اليومية مع اقتباسات قصيرة إلى الإنجليزية.

Unit -III الوحدة الثالثة: الترجمة الصحفية من الإنجليزية إلى العربية

ترجمة عناوين الأخبار من الجرائد الإنجليزية اليومية مع اقتباسات قصيرة إلى العربية

Unit -IV الوحدة الرابعة: دراسة النصوص المقررة الآتية لفهم اللغة والترجمة:

١. ابو لهب:
٢. معنى الاستقلال:
٣. أفيون هذا الزمان:
٤. صباح الخير:
علي مصطفى المصراطي
عبد الخالق الطريس
د. مصطفى محمود
عبد الوهاب مطاع

Books Prescribed: الكتب المقررة:

١. المطالعة التوجيهية (الجزء الثاني والثالث) لجنة التأليف المدرسي بيروت، لبنان
٢. أفيون هذا الزمان لمصطفى محمود

Books Recommended: الكتب للمطالعة العامة:

١. التعبير و المحادثة في اللغة العربية
٢. الترجمة مناهجها و أصولها
٣. نحو الإنشاء و الترجمة
٤. اللغة العربية الوظيفية
٥. فن الترجمة الصحيحة:
د. محمد اجتباء الندوي
د. معين الدين الأعظمي
د. منظور أحمد خان
د. شفيق أحمد خان وغيره
د. ممدوح محمد جبل
6. Arabic for Scholars : M. A. Saleem Khan
7. Arabic Made Easy : Abu Hashim
8. Spoken Arabic : Shafi Sheikh
9. Arabic for Beginners : M. A. Saleem Khan
10. Essential Arabic : I. A. Faynan
11. Teach Yourself Arabic : S. A. Rahman

Semester – II

Course No: AR 21207 DCE

Title of the Course: Arabic Linguistics

Marks: 100

Internal Assessment: 20 Marks

علم اللغة العربية

Credits: 4

Examination Marks: 80

Unit - I

الوحدة الأولى:

- ١ . فقه اللغة وعلم اللغة
- ٢ . فقه اللغة المقارن
- ٣ . علم اللغة في العصر الحديث
- ٤ . مدارس الألسنة الحديثة

Unit - II

الوحدة الثانية:

- ١ . المبادئ الألسنية
- ٢ . الفونيم والمونيم والمورفيم
- ٣ . الجملة ونظامها الألسني
- ٤ . علم الأصوات

Unit - III

الوحدة الثالثة:

- ١ . فقه اللغة عند العرب في العصر القديم
- ٢ . أهم اللغويين: أبو منصور الثعالبي، وأبو الفتح عثمان بن جني، وعبد القاهر الجرجاني،
- ٣ . المعاجم وتطورها عند العرب

Unit -IV

الوحدة الرابعة:

- ١ . اللغات السامية (تعريف موجز)
- ٢ . اللغة العربية: نشأتها وتطورها
- ٣ . خصائص اللغة العربية
- ٤ . بين الفصحى والعامية
- ٥ . اللغة العربية في العصر الحديث وتحدياتها

Books Recommended:

الكتب للمطالعة العامة:

- ٦ . المدخل إلى علم اللغة: د. رمضان عبد التواب
- ٧ . فقه اللغة وأصحاب العربية: أبو منصور الثعالبي
- ٨ . فقه اللغة: محمد المبارك
- ٩ . مدخل إلى علم اللغة: محمود فهمي حجازي
- ١٠ . دراسات في علم اللغة: فتح الله سليمان
- ١١ . بحوث منهجية في علوم البلاغة العربية: ابن عبد الله احمد شعيب

- ١٢ . اللهجات العربية، نشأة وتطور: عبد الغفار حامد هلال
- ١٣ . أصوات اللغة: عبد الرحمن أيوب
- ١٤ . البلاغة العصرية واللغة العربية: سلامه موسى
- ١٥ . علم اللغة بين القديم والحديث: عبد الغفار هلال
16. W. Wright: Lectures on Comparative Grammar of the Semitic languages
17. N. Chomaky: Syntactic structures
18. N. Chomaky: Aspects of the theory of syntax

Semester – II

Course No: AR 21208 DCE

Title of the Course: Special Study of AL-Mutanabbi as a Classical Arabic Poet

دراسة خاصة عن المتنبي كشاعر عربي كلاسيكي

Marks: 100
Internal Assessment: 20 MarksCredits: 4
Examination Marks: 80

Unit - I

الوحدة الأولى: حياة المتنبي وشخصيته

١. الأحوال السياسية والثقافية والدينية في عصره
٢. مولده ونشأته
٣. فلسفته وميوله
٤. المتنبي كشاعر في بداية عمره

Unit - II

الوحدة الثانية

١. المتنبي في ظل سيف الدولة
٢. قصائده المدحية في كافور الإخشيدي وعضد الدولة
٣. تفوقه في المديح
٤. الفخر في شعره

Unit - III

الوحدة الثالثة: شعر المتنبي و منزلته

١. أهداف شعره
٢. خصائص شعره
٣. منزلته بين معاصريه

Unit - IV

الوحدة الرابعة: الشرح و التحليل

١. قصيدته في مدح سيف الدولة :
و تأتي على قدر الكرام المكارم
٢. هجاؤه لكافور عند خروجه من مصر :
عيد بأية حال عُدت يا عيدُ
بما مضى أم بأمر فيك تجديد

Books Prescribed:

الكتب المقررة:

١. ديوان المتنبي
٢. تاريخ الأدب العربي (العصر العباسي الأول و الثاني) د. شوقي ضيف، دار المعارف، بمصر
٣. تاريخ الأدب العربي (العصر العباسي الأول و الثاني) د. عمر فروخ، دار العلم للملايين
٤. تاريخ الأدب العربي أحمد حسن الزيات، دار المعرفة، لبنان
٥. أمراء الشعر العباسي: أنيس المقدسي، دار المعارف، بمصر

٦. الجامع في تاريخ الأدب العربي، الأدب القديم، دار الجيل لبنان، ١٩٨٥

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

1. A Literary History of Arabs: R. A. Nicholson, Adam Publishers and distributors, Delhi India
2. History of Arabs : P. K. Hitti, Macmillan Press Ltd., London

Semester – II

Course No: AR 21002 GE

Title of the Course: Proficiency in Arabic -II

Marks: 50

Internal Assessment: 10

البراعة في اللغة العربية – ٢

Credits: 2

Examination Marks: 40

Unit –I

الوحدة الأولى

١. الفعل باعتبار زمن: الفعل الماضي، الفعل المضارع، فعل الأمر
٢. الفعل اللازم والمتعدي
٣. الفعل الصحيح والمعتل
٤. الفعل المجرد والمزيد فيه
٥. الجملة الفعلية: الفاعل والمفعول به

Unit –II

الوحدة الثانية

١. نواصب الفعل المضارع
٢. جوازم الفعل المضارع
٣. المبني من الأسماء
٤. المبني من الأفعال
٥. المعرب من الأسماء
٦. المعرب من الأفعال

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

١. النحو الواضح في قواعد اللغة العربية لعلي الجارم ومصطفى أمين للمدارس الابتدائية (الجزء الأول، والثاني والثالث)
٢. ملخص قواعد اللغة العربية تأليف قواد نعمة، الطبعة السابعة، القاهرة
٣. النحو الوافي عباس حسن، دار المعارف، مصر
٤. القواعد الاساسية للغة العربية السيد أحمد الهاشمي، دار الكتب العلمية بيروت، لبنان
٥. في قواعد اللغة العربية رشاد دار غوث، دار العلم للملايين بيروت، لبنان
٦. في النحو العربي الدكتور مهدي المخزومي، كلية الآداب، جامعة القاهرة
٧. القواعد العربية الميسرة الدكتور ابراهيم يوسف السيد محمّد الرفاعي الشيخ عمادة شؤون المكتبات جامعة الملك سعود الرياض
٨. التعبير و المحادثة العربية د. محمد أجتباء الندوي
٩. الترجمة مناهجها و أصولها د. معين الدين الأعظمي، حيدر آباد
١٠. نحو الإنشاء و الترجمة د. منظور أحمد خان
١١. الجديد في اللغة العربية سيد احسان الرحمن، دلهي
١٢. اللغة العربية للمبتدئين لسيد علي، مدارس
13. A New Arabic Grammar John A. Haywood
14. A Practical Approach to the Arabic language Wali Akhtar
15. Essential Arabic Grammar I. A. Faynan
16. Teach Yourself Arabic S. A. Rahman
17. Arabic Made Easy Abul Hashim
18. Let's Speak Arabic S. A. Rahman

Semester – II

Course No: AR 21002 OE

Title of the Course: Elementary Course in Arabic - II

المادة الابتدائية في اللغة العربية – ٢

Marks: 50

Credits: 2

Internal Assessment: 10

Examination Marks: 40

Unit –I Text and Applied Grammar

الوحدة الأولى

دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها (الجزء الأول) من الدرس الرابع عشر إلى الدرس الثالث والعشرين

Unit – II

الوحدة الثانية

The contents in this component will consist of the paragraph writing not less than 100 words, on the following themes:

- | | | | |
|---------------------|------------------|--------------|-------------|
| ١ . البيت | ٢ . الأسرة | ٣ . الكلية | ٤ . الملابس |
| ٥ . المدينة والقرية | ٦ . الأكل والشرب | ٧ . في السوق | |

Book Prescribed

الكتاب المقرر:

دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها (الجزء الأول): للدكتور ف. عبد الرحيم

Books Recommended:

الكتب للمطالعة العامة:

- | | | |
|---|--|-----------------|
| ١ . النحو الواضح في قواعد اللغة العربية | علي الجارم ومصطفى أمين | |
| ٢ . ملخص قواعد اللغة العربية | للمدارس المرحلة الابتدائية (الجزء الأول، و الثاني و الثالث) | |
| ٣ . النحو الوافي | تأليف فؤاد نعمة، الطبعة السابعة، القاهرة | |
| ٤ . القواعد الاساسية للغة العربية | عباس حسن، دار المعارف، مصر | |
| ٥ . في قواعد اللغة العربية | السيد أحمد الهاشمي، دار الكتب العلمية بيروت، لبنان | |
| ٦ . في النحو العربي | رشاد دار غوث، دار العلم للملايين بيروت، لبنان | |
| ٧ . القواعد العربية الميسرة | الدكتور مهدي المخزومي، كلية الآداب، جامعة القاهرة | |
| ٨ . التعبير والمحادثة العربية | الدكتور ابراهيم يوسف السيد محمّد الرفاعي الشيخ عمادة شؤون المكتبات جامعة الملك سعود الرياض | |
| ٩ . الترجمة مناهجها وأصولها | د. محمد اجتباء الندوي | |
| ١٠ . نحو الإنشاء و الترجمة | د. معين الدين الأعظمي، حيدر آباد | |
| ١١ . الجديد في اللغة العربية | د. منظور أحمد خان | |
| ١٢ . اللغة العربية للمبتدئين | سيد احسان الرحمن، دلهي | |
| | لسيد علي، مدراس | |
| 13. A New Arabic Grammar | : | John A. Haywood |
| 14. A Practical Approach to the Arabic Language | : | Wali Akhtar |
| 15. Essential | : | I. A. Faynan |
| 16. Teach Yourself Arabic | : | S. A. Rahman |
| 17. Arabic Made Easy | : | Abul Hashim |
| 18. Let's Speak Arabic | : | S. A. Rahman |

Published by: Islamic Foundation Trust 78, Perambur High Road Chennai -600012

Semester –III

Course No: AR 21301 CR

Title of the Course: Classical Arabic Poetry –II

(Abbasid to Ottoman Period)

الشعر العربي الكلاسيكي -٢ (العصر العباسي إلى العصر العثماني)

Marks: 100

Credits: 4

Internal Assessment: 20

Examination Marks: 80

Unit -I

الوحدة الأولى

١. بشار بن برد:
 ألف) قال بشار بن برد يهجو العباس بن محمد:
 ظل اليسار على العباس ممدود وقلبه أبداً بالبخل معقود
 ب) وقال يتعزّل:
 أيها الساقيان صبا شرابي واسقياني من ريق بيضاء رود
 ٢. أبو العتاهية:
 أحمد لله على كل حال أنما الدنيا كفيّ الظلال
 ٣. أبو نواس: قصيدته
 ألا فاسقني خمرا وقل لي هي الخمر ولا تسقني سرا إذا أمكن الجهر
 ٤. أبو تمام: قال يمدح أبا سعيد خمسة عشر بيتا من البداية
 لا أنتِ أنتِ ولا ديار ديار حفت الهوى وتولت الأوتار

Unit -II

الوحدة الثانية

١. البحتري: خمسة عشر بيتا من قصيدته يمدح فيها المتوكل، من الشعر
 يا من رأي البركة الحسناء رؤيتها والآنسات إذا لاحت مغانيها
 ٢. ابن الرومي:
 ذقت الطعوم فما التذذت كراحة من صحبة الأخيار والأشرار
 ٣. المتنبي: خمسة عشر بيتا من قصيدته من البداية
 على قدر أهل العزم تأتي العزائم وتأتي على قدر الكرام المكارم
 ٤. أبو العلاء المعري: خمسة عشر بيتا من قصيدته: وقال يفتخر ويشكو الزمان:
 ألا في سبيل المجد ما أنا فاعل عفاف وإقدام وحزم ونائل

Unit -III

الوحدة الثالثة

١. ابن نباتة المصري:
 استغفر الله! لا مالي و لا ولدي آسي عليه اذا ضمّ الثرى جسدي
 ٢. محمد بن سعيد البوصيري: ثلاثون بيتا من قصيدة له "البردة" من البداية:
 أمن تذكر الجيران بذي سلم مزجت دمعا جرى من مقلة بدم

٣. صفي الدين الحلبي: قصيدته خفص همومك
ورحي المنون على الأنام تدور
خفص همومك، فالحياة غرور

Unit -IV

الوحدة الرابعة: ميزات الشعر للشعراء التاليين

١. بشار بن برد
٢. أبو نواس
٣. أبو تمام
٤. المتنبي
٥. أبو العلاء المعري
٦. محمد بن سعيد البوصيري

Books Prescribed:

الكتب المقررة:

١. المنتخب من أدب العرب، جمعه و شرحه طه حسين و زملاءه
الجزء الأول، مطبعة دار الكتب المصرية، القاهرة، ١٩٣١م

٢. دواوين الشعراء المذكورين أعلاه
٣. روائع الشعر العباسي (الأول والثاني) أنس بدوي وزملاءه

الكتب للمطالعة العامة:

١. تاريخ الأدب العربي (٣ أجزاء) د. شوقي ضيف
٢. تاريخ الآداب العربية (٣ أجزاء) جرجي زيدان
٣. تاريخ الأدب العربي (٣ أجزاء) عمر فروخ
٤. تاريخ الأدب العربي أحمد حسن الزيات
٥. عربي ادب كي تاريخ (٤ اجزاء) د. عبد الحكيم ندوي
٦. عربي ادب كي تاريخ (مترجم) سيد طفيل احمد مدني
٧. عربي ادب كي تاريخ مقتدي حسن ازهرري
٨. تاريخ ادب عربي سيد طفيل احمد مدني
٩. عصر الدول والامارات . مصر والشام، شوقي ضيف
10. A Literary History of Arabs : R. A. Nicholson, Adam Publishers and Distributors, Delhi India
11. History of Arabs : P. K. Hitti, Macmillan Press Ltd., London

Semester - III

Course No: AR 21302 CR

Title of the Course: Arabic Novel

Marks: 100

Internal Assessment Marks: 20

الرواية العربية

Credits: 4

Examination Marks: 80

Unit – I

الوحدة الأولى: فن الرواية وأنواعها

١. الرواية وعناصرها: الحكاية، الحكمة، الشخصية، الأسلوب

٢. أنواع الرواية: الرواية التاريخية، الرواية الاجتماعية

Unit - II

الوحدة الثانية: نشأة الرواية العربية وتطورها

١. الرواية العربية من الظهور إلى ثورة يوليو ١٩٥٢م

٢. الرواية العربية المعاصرة واتجاهاتها الجديدة

Unit – III

الوحدة الثالثة: أضواء على الأعلام البارزين

نجيب محفوظ، والطيب صالح، وعبد الرحمن منيف،

وإدوار الخراط، وبهاء طاهر.

Unit – IV

الوحدة الرابعة: رواية "قنديل أم هاشم" ليحيى حقي

١. دراسة النص للترجمة والشرح

٢. التحليل الفني الشامل

Prescribed Book:

الكتاب المقرر:

الرواية "قنديل أم هاشم" ليحيى حقي

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

١. الأدب القصصي والمسرحي في مصر أحمد هيكل
٢. تطور الأدب الحديث في مصر أحمد هيكل
٣. القصة العربية المعاصرة أنور الجندي
٤. فن النقد الأدبي شوقي ضيف
٥. الأدب العربي المعاصر في مصر شوقي ضيف
٦. تطور الرواية العربية الحديثة في مصر عبد المحسن طه بدر
٧. دراسات في الرواية المصرية علي الراعي
٨. الفن القصصي في الأدب المصري الحديث محمود حامد شوكت

٩. الفن القصصي بين جيلي - طه حسين ونجيب محفوظ يوسف نوفل
١٠. فن القصة الدكتور محمد يوسف نجم
١١. الرواية الآن: دراسة في الرواية العربية المعاصرة الدكتور عبد البديع عبد الله
١٢. قضايا الرواية العربية الجديدة (الوجود والحدود) سعيد يقطين
١٣. الرواية العربية الجديدة: من الميثولوجيا إلى ما بعد الحداثة لحنيا الطاهرة
١٤. الرواية العربية المعاصرة: ثوابت وامتغيرات مجموعة من الباحثين
١٥. الرواية العربية من التقليد إلى التجريب د/ عبد الغني بن الشيخ
١٦. الرواية العربية ومصادر دراستها ونقدها الدكتور سمر روعي الفيصل
١٧. مسارات الرواية العربية المعاصرة الكبير الدايسي

English

- | | |
|--|---------------|
| 1. Aspects of the Novel | E. M. Forster |
| 2. Modern Arabic Literature | John Haywood |
| 3. The Egyptian Novel and its main Trends | Hamdi Sakkut |
| 4. Modern Arabic Literature | Ismat Mehdi |
| 5. An Introduction to the History of Modern Arabic Literature in Egypt | J. Breugman |

Semester-III

Course No: AR 21303 CR

Title of the Course: Balagah and Prosody

Marks: 100

Internal Assessment: 20

علم البلاغة وعلم العروض

Credits: 4

Examinations: 80

Unit - I

الوحدة الأولى: علم البيان

البلاغة: معناها وقوائمها وأهميتها

١. علم البيان: معناه

٢. التشبيه وأركانه وأقسامه

٣. المجاز اللغوي والمجاز العقلي

٤. الاستعارة المكنية والتصريحية

٥. الكناية وأقسامه

Unit - II

الوحدة الثانية: علم المعاني

١. علم المعاني: تعريفه ووظيفته

٢. الخبر والاعراض البلاغية له

٣. الإنشاء الطلبي وغير الطلبي والاعراض البلاغية للأمر والنهي

٤. الإيجاز والإطناب

Unit - III

الوحدة الثالثة: علم البديع

١. المحسنات اللفظية: الجناس، والسجع، ورد العجز على الصدر

٢. المحسنات المعنوية: التورية، والطباق، وحسن التعليل

Unit- IV

الوحدة الرابعة: علم العروض

١. علم العروض وأهميته

٢. المصطلحات العروضية: المقاطع العروضية، والتفاعيل، والزحافات والعلل

٣. البحور والكتابة العروضية، والتقطيع العروضي للبحور التالية:

الطويل، والبسيط، والوافر

Books Recommended:

الكتب للمطالعة العامة:

١. البلاغة، تطور وتاريخ
 ٢. البلاغة الواضحة
 ٣. علوم البلاغة
 ٤. دروس البلاغة
 ٥. أساس البلاغة
 ٦. الإيضاح في علوم البلاغة
- د. شوقي ضيف
 - علي الجارم و مصطفى أمين
 - أحمد مصطفى المراغي
 - حنفي ناصف
 - جار الله أبي القاسم، دار الإحياء بيروت
 - الخطيب القزويني، دار الفكر العربي

أحمد علي دهمان، منشورات وزارة الثقافة	٧. الصورة البلاغة
جلال الدين محمد عبد الرحمن، دار الفكر العربي	٨. التلخيص في علوم البلاغة
د. أحمد مطلوب، دار النهضة العربية	٩. مصطلحات بلاغية
د. عبد العزيز عشق، دار النهضة العربية	١٠. علم البيان
د. عبد العزيز عشق، دار النهضة العربية	١١. علم المعاني
د. عبد العزيز عشق، دار النهضة العربية	١٢. علم البديع
د. عبد العزيز عتيق	١٣. علم العروض والقافية
أبو بكر محمد بن عبد الملك الشنتري	١٤. المعيار في أوزان الأشعار

Semester – III

Course No: AR 21304 CR

Title of the Course: Arabic Syntax – II

Marks: 50

Internal Assessment: 10

النحو العربي - ٢

Credits: 2

Examination Marks: 40

Unit -I

الوحدة الأولى: الاسم المنصوب: علامات نصب الاسم

١. حالات نصب الاسم

٢. خبر كان وأخواتها واسم إن وأخواتها

٣. لا النافية للجنس

٤. المفعول به، المفعول المطلق،

٥. المفعول لأجله، المفعول فيه

Unit -II

الوحدة الثانية

١. الحال: أنواع الحال

٢. المستثنى: أدوات الاستثناء

٣. المنادى: أدوات النداء

٤. التمييز وحكم إعرابه، العدد من حيث الإعراب والبناء

٥. التابع للاسم المنصوب

٦. الممنوع من الصرف: العلم الممنوع من الصرف، الصفة الممنوعة من الصرف

Suggested Readings:

الكتب المقترحة للمطالعة العامة

١. النحو الواضح في قواعد اللغة العربية لعلي الجارم ومصطفى أمين

للمدارس الابتدائية (٣ أجزاء) والثانوية (٣ أجزاء)

٢. ملخص قواعد اللغة العربية : تأليف فؤاد نعمة، الطبعة السابعة، القاهرة

٣. النحو الوافي : عباس حسن، دار المعارف، مصر

٤. القواعد الاساسية للغة العربية : السيد أحمد الهاشمي، دار الكتب العلمية بيروت، لبنان

٥. في قواعد اللغة العربية : رشاد دار غوث، دار العلم للملايين بيروت، لبنان

٦. في النحو العربي : الدكتور مهدي المخزومي، كلية الآداب، جامعة القاهرة

٧. القواعد العربية الميسرة : الدكتور ابراهيم يوسف السيد محمّد الرفاعي الشيخ عمادة شؤون

المكتبات جامعة الملك سعود الرياض

٨. تمرين النحو : عبد الماجد الندوي ، ندوة العلماء لكتاؤ

٩. الجديد في اللغة العربية : سيد إحسان الرحمن، دلهي

١٠. اللغة العربية للمبتدئين : لسيد علي، مدراس

١١ . تيسير قواعد النحو للمبتدئين : مصطفى محمود الأزهرى

12. A New Arabic Grammar : John A. Haywood
13. A Practical Approach to the Arabic language : Wali Akhtar
14. Essential : I. A. Faynan
15. Teach Yourself Arabic : S. A. Rahman
16. Arabic Made Easy : Abul Hashim
17. Let's Speak Arabic : S. A. Rahman

Semester - III

Course No: AR 21305 DCE

Title of the Course: Translation & Interpretation

Marks: 100

Internal Assessment: 20

الترجمة والتعبير

Credits: 4

Examination Marks: 80

Unit -I

الوحدة الأولى

ترجمة الأنباء الصحفية من الجرائد اليومية الوطنية والدولية من الإنجليزية إلى العربية والعكس
حول العناوين الآتية:

١. الشؤون السياسية
٢. الشؤون الثقافية
٣. الشؤون الاقتصادية
٤. العلوم والتكنولوجيا

Unit -II

الوحدة الثانية: (ألف) الترجمة الحرفية من الإنكليزية إلى العربية

١. الرسائل القصيرة (SMS)
٢. البريد الإلكتروني (Email)
٣. الإعلانات الصحفية
٤. الإعلانات المُلصقة
٥. تقارير الأنباء
٦. الرسائل القصيرة إلى المدير

Unit -III

الوحدة الثالثة: (الف) كتابة الرسائل والمقالات القصيرة.

١. البريد الإلكتروني (Email) والرسائل القصيرة (SMS)
٢. المقالات القصيرة باستخدام الكلمات المعينة وبوضع المقترح
٣. كتابة المقالات القصيرة حول الأمثال السائرة

(ب)

١. الرسائل الرسمية
٢. المقالة الأدبية
٣. المقالة الوصفية

Unit-IV

الوحدة الرابعة

ممارسات التكلم باللغة العربية لتحسين المهارات اللغوية

Suggested Readings:**الكتب للمطالعة العامة:**

- | | | |
|---|------|-------------------------------------|
| | ١ . | الصحف والمجالات العربية والإنجليزية |
| د. معين الدين الأعظمي | ٢ . | الترجمة مناهجها وأصولها |
| د. محمد اجتباء الندوي | ٣ . | التعبير والمحادثة العربية |
| نديم الواجدي | ٤ . | عربي میں ترجمہ کیجیے |
| د. منظور أحمد خان | ٥ . | نحو الإنشاء والترجمة |
| المكتبة الحديثة للطباعة والنشر، بيروت | ٦ . | رسائل الحديثة في كلّ المناسبات |
| راتب الزيات | ٧ . | الكنز المكنون وأصول كتابة الرسائل |
| دار الراتب الجامعية | ٨ . | رسائل عائلية |
| د. إلياس الزين / مصطفى نجيب | ٩ . | المراسلات التجارية |
| مكتبة المعارف، بيروت، لبنان | ١٠ . | أحدث الرسائل العصرية |
| 11. Arabic Legal and Administrative Documents | : | Geoffery Khan |
| 12. Arabic for Scholars | : | M. A. Saleem Khan |
| 13. A New Arabic Grammar | : | John A. Haywood |
| 14. Essential Arabic | : | I. A. Faynan |
| 15. Teach Yourself Arabic | : | S. A. Rahman |

Note: The 4th Unit will be examined through viva-voce conducted by the Teacher concerned and the Head of the Department or his Nominee. Qualifying the viva-voce examination is mandatory.

Semester - III

Course No: AR 21306 DCE

Title of the Course: Methodology of Teaching and Research

Marks: 50

Internal Assessment: 10

منهجية التدريس والبحث

Credits: 2

Examination Marks: 40

الوحدة الأولى: منهج تدريس اللغة العربية

١. طرق تدريس اللغة:

طريقة المحاضرة، وطريقة المناقشة، والطريقة القياسية، والطريقة الإستقرائية

٢. لوزم التدريس: خطة التدريس، والنصوص والتدريبات

٣. أدوات تعليم اللغة: السمعية، والبصرية، المختبر اللغوي

الوحدة الثانية: منهج البحث

١. مفهوم منهج البحث وأنواعه

٢. تصنيف منهج البحث وكيفية إختياره

٣. صفات الباحث

٤. مكونات خطة البحث

الكتب للمطالعة العامة:

Suggested Readings:

1. Robert Lado: Language Teaching – A Scientific Approach: Tata Mcgraw Hill,

New Delhi, 1985

2. K. V. V. Narsimah Rao: Essentials of Second Language Teaching; Central Institute of Indian Languages, Mansangotri, Mysore, India, 2000

3. Richards and Rodgers: Approaches and Methods in Language Teaching

4. C. J. Brumfit: Communicative Methodology in Language Teaching, Cambridge, 1984

5. W. Littlewood: Foreign and Second Language Learning, Cambridge, 1984

٦. محمد علي الخولي: أساليب تدريس اللغة العربية، الرياض، المملكة العربية السعودية ط ٢ / ١٩٨٦

٧. محمود كامل و رشدي أحمد: طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و

- الثقافة، (ايسيسكو، الرباط، المغرب ٢٠٠٣)
٨. محمد عبد القادر أحمد: طرق تعليم اللغة العربية للمبتدئين، القاهرة، مصر - مكتبة النهضة المصرية، ١٩٨٢
 ٩. علي جواد الطاهر: أصول تدريس اللغة العربية، دار الرائد العربي بيروت، لبنان - ١٩٨٤
 ١٠. شفيق أحمد خان الندوي: أهمية القصة في تعليم العربية للأجانب، لغير الناطقين بها الجامعة المليية الإسلامية نيو دهلي
 ١١. شفيق أحمد خان الندوي: بناء المناهج و طرق تدريس اللغة العربية، قسم اللغة العربية و آدابها، الجامعة المليية الإسلامية، نيو دهلي
 ١٢. د. صهيب عالم: طرق تدريس اللغة العربية، شبرا بليكشن، دهلي (الهند)
 ١٣. الدكتور جودت الركابي: طرق تدريس اللغة العربية، دار الفكر دمشق، سورية
 ١٤. الأبراشي، محمد عطية: الطرق الخاصة في التربية لتدريس اللغة العربية ط-١ (١٩٥٥)، جزيرة الروضة، القاهرة
 ١٥. الحصري، ساطع: درس في أصول التدريس (١٩٥٦) ط: ٢، دار الكشاف، لبنان
 ١٦. الدكتور عبد الرحمن بدوي: مناهج البحث العلمي، وكالة المطبوعات ، الكويت ١٩٧٧
 ١٧. جرجي زيدان، د. طارق السويدان أحمد القدومي و زملاؤه : طرق و مناهج البحث العلمي ، دار الوراق للنشر و التوزيع.
 ١٨. د. محمد العريس: مذكرات في منهج البحث التربوي و أسس التوثيق، دار النهضة العربية، بيروت ، لبنان
 ١٩. د. زيد محمد المقبل: تعلم اعداد الأبحاث و الدراسات العلمية، دار الكتاب الثقافي
 ٢٠. د. وحيد الدين طاهر عبد العزيز، مكونات النظرية اللغوية بين الدراسة و التطبيق، الأكاديمية الحديثة للكتاب الجامعي، القاهرة ، مصر.

Semester- III

Course No: AR 21307 DCE

Title of the Course: Trends and movements in Modern Arabic literature

الاتجاهات والحركات في الأدب العربي الحديث

Marks: 50

Credits: 2

Internal Examination: 10

Examination Marks: 40

Unit - I

الوحدة الأولى:

١. الكلاسيكية والكلاسيكية الجديدة (المفهوم العام)
٢. التجديد في الأدب العربي : الشكل والموضوع
٣. الرومنطيقية وأهم مبادئها
٤. بين الكلاسيكية والرومنطيقية

Unit - II

الوحدة الثانية:

١. الواقعية ومراحل تطورها
٢. الواقعية في الأدب العربي الحديث
٣. مفهوم الرمزية
٤. الرمزية في الأدب العربي الحديث

Books Recommended:

الكتب للمطالعة العامة:

١. الأدب تعريفه أنواعه مذاهبه د. أنطونيوس بطرس
٢. الأدب وفنونه د. محمد مندور
٣. مذاهب الأدب د. ياسين الأيوبي
٤. الأدب العربي المعاصر في مصر د. شوقي ضيف
٥. دراسات في الشعر العربي الحديث د. شوقي ضيف
٦. مذاهب فكرية معاصرة د. محمود محمد مزروعة
٧. النقد الأدبي الحديث د. غنيمي هلال
٨. الاتجاهات الأدبية في العالم العربي أنيس المقدسي
٩. خصائص الفكر العربي الحديث في النقد الأدبي: أعداد لجنة من الباحثين
١٠. دراسات نقدية في ضوء المنهج الواقعي حسين مروّة

11. A History of Literary Criticism: M. A. R. Habib

12. Literary Theories in Application: Sumita Jakher

Semster-III

Course No: AR 21308 DCE

Title of the Course: Special Study of Al-Jahiz as a Classical Arabic Writer

دراسة خاصة عن الجاحظ ككاتب عربي كلاسيكي

Marks: 100

Credits: 4

Internal Assessment Marks: 20

Examination Marks: 80

Unit - I

الوحدة الأولى

١. جوانب من حياته
٢. تعريف بالكتب الآتية:
- أ) كتاب الحيوان
- ب) كتاب البيان والتبيين
- ج) كتاب البخلاء
- د) الرسائل
٣. ميزات أسلوب الجاحظ: بلاغة الأسلوب، دقة الوصف، المزج بين الجدّ والهزل

Unit - II

الوحدة الثانية: دراسة النصوص من كتاب "البيان والتبيين" ٣ أجزاء

١. باب البيان - من "قال جهابذة الألفاظ" إلى
- "و ما أكثر ما تنوب عن اللفظ و ما تغني عن الحظ" (جزء: ١، ص: ٤٢-٤٣)
٢. من "وقال علي بن أبي طالب كرم الله وجهه قيمة كل إنسان" إلى
- "و كان ابن عمير اغلامهم". (جزء: ١، ص: ٤٧-٤٨)
٣. من "و لا حاجة بنامع هذه الفقر إلى الزيادة في الدليل" إلى
- "و من ذلك قوله الآن حمى الوطيس" (جزء: ٢، ص: ٦-٧)
٤. من "و جملة القول أنا لا نعرف الخطب إلا للعرب" إلى
- "وتخففت مؤنتهم على من خالطهم" (جزء: ٣، ص: ١٢-١٤)

Unit - III

الوحدة الثالثة: دراسة النصوص من كتاب الحيوان وكتاب البخلاء

كتاب الحيوان:

١. الدفاع عن الكتاب (نقلا من المؤجز في الأدب العربي وتاريخه، جزء: ٢ لحنا الفاخوري) كتاب البخلاء
٢. من "كيف يدعوا إلى السعادة من خصّ نفسه بالشقوة إلى
- وما هذا السبب الذي خفي به الجليل الواضح وأدرك به الجليل والغامض" (ص: ١٩-٢٠)
٣. من "وما أما أبو محمّد الحزامي" إلى "إلا أن يتقارب السعر" (ص: ٩٨-٩٩)
٤. من "أفهم ما أنا مورده عليك... منع الجميع أرضي للجميع" (ص: ٢٦٤-٢٦٦)

Unit - IV

الوحدة الرابعة

١. ميزات أسلوب الجاحظ: بلاغة الأسلوب، دقة الوصف، المزج بين الجدّ والهزل
٢. خصائص الجاحظ العامة: الواقعية والموسوعية
٣. تأثيره في الأدب العربي

Books Prescribed:**الكتب المقررة:**

١. الجاحظ: كتاب البيان و التبيين، ٣ أجزاء، دار الكتب العلمية، بيروت
٢. الجاحظ: كتاب البخلاء، دار أحياء العلوم، بيروت
٣. حنا الفاخوري: الموجز في الأدب العربي و تاريخية، المجلد الثاني، دار الجيل، بيروت

Books Recommended:**الكتب للمطالعة العامة:**

١. بدوي طبانة : دراسات في نقد الأدب العربي - القاهرة ٩٥٣
٢. جميل حبر : الجاحظ و مجتمع عصره
٣. حسن السندويي : أدب الجاحظ - القاهرة ١٩٣١
٤. حنا الفاخوري : الجاحظ في سلسلة "نواع الفكر العربي" - القاهرة ١٩٥٣
٥. شفيق جبيري : الجاحظ معلم العقل و الأدب - القاهرة ١٩٤٨
٦. شوقي ضيف : الفن و مذاهبه في النثر العربي
٧. طه الحاجزي : الجاحظ، حياته و اثاره
٨. طه حسين : من حديث الشعر و النثر
٩. فؤاد أ. البستاني : الروائع (الجاحظ ٣ أجزاء)
١٠. محمّد فهمي عبد اللطيف : دعاية الجاحظ الرسالة (١٩٣٧)
١١. محمّد مبارك : فن القصص في كتاب البخلاء للجاحظ - دمشق ١٩٤٠

Semester – III

Course No: AR 21003 GE

Title of the Course: Quranic Arabic – I

Marks: 50

Internal Assessment: 10

لغة القرآن الكريم- ١

Credits: 2

Examination Marks: 40

Unit - I

الوحدة الأولى: التعريف بلغة القرآن الكريم

١ . الأسماء في القرآن الكريم

٢ . الأفعال في القرآن الكريم

٣ . الحروف في القرآن الكريم

٤ . مفردات القرآن الكريم المتكررة

٥ . مصطلحات القرآن المميزة

Unit-II

الوحدة الثانية: القواعد العربية من القرآن

١ . الضمائر المنفصلة والضمائر المتصلة

٢ . المفرد والمثنى والجمع

٣ . بعض الحروف الجارة

٤ . أسماء الإشارة والموصولة

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

١ . الإتيان في علوم القرآن: جلال الدين السيوطي

٢ . جامع البيان في تفسير القرآن: ابن جرير الطبري

٣ . الدر المنثور: جلال الدين السيوطي

٤ . تاريخ الأدب العربي (جزء الأول والثاني): شوقي ضيف

٥ . تاريخ الأدب العربي: أحمد حسن الزيات

٦ . تاريخ آداب اللغة العربية: جرجي زيدان

٧ . التفسير والمفسرون: د. محمد حسين الذهبي

٨ . ناسخ الحديث ومنسوخه: ابن شاهين

٩ . اصطلاحات حديث (مترجم): د. محمود الطحان

١٠ . تفسير ابن كثير: لابن كثير

١١ . لسان القرآن: لجماعة من مؤلفي مدرسة عائشة صديقة، كراتشي، البشرى بيلشرزس، كراتشي

١٢ . فنون الأفتان في عيون علوم القرآن: إمام ابن الجوزي

١٣ . مناهل العرفان في علوم القرآن: محمد بن عبد العظيم الزرقاني

١٤ . المدخل لدراسة القرآن الكريم: أ.د. محمد بن محمد الشهبة

Semester – III

Course No: AR 21003 OE

Title of the Course: Basic Arabic Translation -1

Marks: 50

Internal Assessment: 10

الترجمة العربية الأساسية – ١

Credits: 2

Examination Marks: 40

Unit - I

الوحدة الأولى

Translating Possessive & Adjective Phrases

ترجمة التراكيب الإضافية والتوصيفية

(From English into Arabic and vice-versa)

من الإنجليزية إلى العربية والعكس

(i) Education

أ) التعليم والتربية

(ii) Government Functionaries

ب) الموظفين الحكوميين

(iii) Daily life

ج) الحياة اليومية

Unit - II

الوحدة الثانية

Translation of Sentences

ترجمة الجمل

(From Arabic into English & vice-versa)

(من العربية إلى الإنجليزية والعكس)

(i) Translation of Simple Nominal Sentences

أ) ترجمة الجمل الإسمية البسيطة

(ii) Translation of Simple Verbal Sentences

ب) ترجمة الجمل الفعلية البسيطة

(iii) Short Paragraphs

ج) فقرات قصيرة

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

- | | |
|---------------------------|---------------------------------------|
| أ. د. محمد اجتباء الندوي | ١. التعبير والمحادثة في اللغة العربية |
| أ. د. معين الدين الأعظمي | ٢. الترجمة مناهجها وأصولها |
| أ. د. منظور أحمد خان | ٣. نحو الإنشاء والترجمة |
| أ. د. شفيق أحمد خان وغيره | ٤. اللغة العربية الوظيفية |
| أ. د. ممدوح محمد جيل | ٥. فن الترجمة الصحيحة: |
| مولانا ندیم الواجدي | ٦. عربي میں ترجمہ کیجیے |
- | | | |
|---------------------------|---|-------------------|
| 7. Arabic for Scholars | : | M. A. Saleem Khan |
| 8. Arabic Made Easy | : | Abu Hashim |
| 9. Spoken Arabic | : | Shafi Sheikh |
| 10. Arabic for Beginners | : | M. A. Saleem Khan |
| 11. Essential Arabic | : | I. A. Faynan |
| 12. Teach Yourself Arabic | : | S. A. Rahman |

Semester – IV

Course No: AR 21401 CR

Title of the Course: Modern Arabic Poetry

Marks: 100

Internal Assessment: 20 Marks

الشعر العربي الحديث

Credits: 4

Examination Marks: 80

Unit –I

الوحدة الأولى: تعريف بالشعر العربي الحديث

١. النهضة في الشعر العربي الحديث
٢. مدارس الشعر الحديث: مدرسة البعث، مدرسة الديوان، مدرسة أبولو، مدرسة الشعر
٣. خصائص الشعر الحديث
٤. الشعر الحر ورواده

Unit-II

الوحدة الثانية نصوص: الكلاسيكيون الجدد

١. محمود سامي البارودي : وصف الهرميين (وقال يصف الهرميين: ٢٠ بيتا من البداية)
٢. أحمد شوقي : أنس الوجود (قال متحدثا عن عظمة مصر وحضارتها: ٢٠ بيتا)
٣. حافظ إبراهيم : نشيد الشبان المسلمين
٤. معروف الرصافي : نحن والماضي (٢٠ بيتا)
٥. جميل صدقي الزهاوي : الغرب والشرق

Unit-III

الوحدة الثالثة نصوص: الرومانطيقون

١. خليل مطران : المساء (٢٠ بيتا)
٢. عبد الرحمن شكري : الشاعر وصورة الكمال
٣. أحمد زكي أبو شادي : من السماء
٤. علي محمود طه : على الصخرة البيضاء
٥. أبو القاسم الشابي : إرادة الحياة

Unit-IV

الوحدة الرابعة نصوص: المحدثون

١. نازك الملائكة : الكوليرا
٢. أدونيس علي أحمد سعيد : حدود الياس، الزمان الصغير
٣. عبد الوهاب البياتي : العرب اللاجئون
٤. صلاح عبد الصبور : الناس في بلادي
٥. محمود درويش : جواز سفر، وطن

Books Recommended:**الكتب المقررة :**

١. مختارات من الشعر العربي الحديث : محمود مصطفى بدوي
٢. الشعر العربي المعاصر : دكتور الطاهر أحمد مكّي
٣. روائع الشعر الحديث : أنس بدوي و حسن الطيّبي
٤. روائع الشعر المعاصر : أنس بدوي و حسن الطيّبي
٥. ديوان البارودي : محمود سامي البارودي
٦. الشوقيات : أحمد شوقي
٧. ديوان حافظ ابراهيم : حافظ ابراهيم
٨. ديوان خليل مطران : خليل مطران
٩. ديوان نازك الملائكة : نازك الملائكة - دار العودة ، بيروت
١٠. ديوان عبد الوهاب البياتي : عبد الوهاب البياتي - دار العودة ، بيروت

Suggested Readings**الكتب للمطالعة العامة:**

١. الأدب العربي المعاصر في مصر : للدكتور شوقي ضيف
٢. تاريخ الشعر العربي الحديث : أحمد قيش
٣. تاريخ الأدب العربي : أحمد حسن الزيات
٤. تطور الأدب الحديث في مصر : للدكتور أحمد هيكل
٥. دراسات في الشعر العربي المعاصر : للدكتور شوقي ضيف
٦. العقاد و التجديد في الشعر : العوضي الوكيل
٧. جماعة ابولو و أثرها في الشعر العربي الحديث : عبد العزيز الدسوقي
٨. مدارس الشعر الحديث : د. عبد النعم خفاجي
٩. الشعر و الشعراء في الأدب العربي الحديث : د. محمد أيّوب الندوي
١٠. نازك الملائكة و آثارها الشعرية : فرحانه صديقي
١١. جديد عربي شاعري : دكتور فوزان احمد
١٢. جديد عربي ادب : د شوقي ضيف ترجمه د. شمس كمال انجم

13. Badwi M. M : A Critical Appreciation of Modern Arabic Poetry
14. Brughman. J : An Introduction to the History of Modern Arabic Literature
15. Jayyusi S.K : Trends and Movements in Modern Arabic Poetry
16. Moreh S : Modern Arabic Poetry (1800-1970)
17. Badwi M.M : Introduction to Modern Arabic Poetry
18. Ismat Mehdi : Modern Arabic Literature

Semester - IV

Course No: AR 21402 CR

Title of the course: Literary Criticism in Arabic

النقد الأدبي في العربية

Credits: 4

Marks: 100

Internal Assessment: 20 Marks

Examination: 80 Marks

Unit -I

الوحدة الأولى: الأدب والنقد

(أ) الأدب: معناه ووظائفه وعناصره وعلاقته بالفنون الجميلة

(ب) النقد: معناه وموضوعه ووظيفته، ومقاييسه العامة

Unit – II

الوحدة الثانية: النقد لأدبي الحديث

١. نبذة عن النقد الأدبي الحديث

٢. مناهج النقد الأدبية البدائية: المنهج الفني، والنفسي، والتاريخي

٣. مناهج النقد المعاصرة: المنهج البنيوي، والتفكيكي

٤. ظواهر الأدب الحديث: الحداثة، وما بعد الحداثة

Unit -III

الوحدة الثالثة: النقد الأدبي العربي القديم

١. تطور النقد والبلاغة في العصر القديم

٢. مفاهيم النقد العامة: اللفظ والمعنى، والسراقات، وإعجاز القرآن

٣. أعلام النقد: قدامة بن جعفر، وأبو هلال العسكري، وابن رشيق، وعبد القاهر الجرجاني

Unit – IV

الوحدة الرابعة: النقد العربي الحديث نظراً وتطبيقاً

١. نظرة عامة على النقد العربي الحديث والمعاصر نظراً وتطبيقاً

٢. تطبيق النقد: (أ) عباس محمود العقاد: الديوان في الأدب والنقد

(ب) ميخائيل نعيمة: الغرغال

(ج) طه حسين: في الأدب الجاهلي

(د) محمد مندور: في النقد والأدب

(هـ) نازك الملائكة: قضايا الشعر المعاصر

Recommended Books:

الكتب للمطالعة العامة:

١. أصول النقد الأدبي د. أحمد شائب
٢. أصول النقد الأدبي د. بدوي طبانہ
٣. النقد الأدبي في العصر الجاهلي وصدر الإسلام د. محمد ابراهيم نصر
٤. المدخل إلى النقد د. رشاد رشدي
٥. الأسس الجمالية في النقد العربي د. عز الدين إسماعيل
٦. العمل الأدبي د. حسن الشيرازي
٧. في النقد الأدبي د. عبد العزيز عتيق
٨. دراسات في النقد الأدبي حسن جاد حسن
٩. الشعر و غاياته و وسائله إبراهيم عبد القادر المازني
١٠. البلاغة، تطور و تاريخ د. شوقي ضيف
١١. دراسات في النقد الأدبي: الدكتور أحمد كمال زكي، الشركة المصرية العالمية للنشر لونجمان
١٢. النقد الأدبي الحديث (أصوله واتجاهاته): الدكتور أحمد كمال زكي، الشركة المصرية العالمية للنشر لونجمان
١٣. موسوعة النظريات الأدبية: الدكتور نبيل راغب، الشركة المصرية العالمية للنشر لونجمان
١٤. أدب ونقد: عبد اللطيف عبد الحلیم، أبو همام، الدار المصرية اللبنانية
١٥. معجم مصطلحات النقد العربي القديم (عربي-عربي): الدكتور أحمد مطلوب، مكتبة لبنان ناشرون
١٦. مقالات في النقد الأدبي: دكتور إبراهيم حمادة، مكتبة الدراسات الأدبية،
١٧. النقد العربي القديم (حتى نهاية القرن الخامس الهجري): الدكتور داود غطاشة الشوابكة و د. محمد أحمد صوالحة، دار المعارف.
١٨. النقد الأدبي عند العرب الخطوات الأولى: د. محمد خضر، العلم والإيمان للنشر والتوزيع

English:

1. Welleck A History of Modern Criticism
2. I. A. Richards Principles of Literary Criticism
3. Wellek & Warren Theory of Literature

اردو

١. عربی ادب میں فن بلاغت اور تنقید کا ارتقا: محمد اکرم چودھری
٢. تنقید کیا ہے: آل احمد سرور
٣. عربی تنقید مطالعہ اور جائزہ: محمد اقبال حسین ندوی
٤. عربی تنقید کا سفر: د. شمس کمال انجم

Semester - IV

Course No: AR 21403 CR

Title of the Course: Arabic Drama

Marks: 100

Internal Assessment Marks: 20

المسرحية العربية

Credits: 4

Examination Marks: 80

Unit-I

الوحدة الأولى: فن المسرحية

١. المسرحية وتقنياتها
٢. الهيكل ومراحله: العرض، التعقيد، الحل
٣. العناصر المهمة: الوحدة، الشخصية، اللغة والحوار

Unit –II

الوحدة الثانية: تاريخ المسرحية وأنواعها وتطورها

١. المسرحية الكلاسيكية : تاريخها ومبادئها
٢. أنواع المسرحية: المأساة (التراجيديا) ، الملهة (الكوميديا)
٣. المسرحية في الأدب العربي: الظهور، النشأة، التطور

Unit – III

الوحدة الثالثة: تاريخ المسرحية وأنواعها وتطورها

- دراسة الأعلام البارزين التاليين:
أحمد شوقي، وتوفيق الحكيم، وعلي أحمد باكثير، وسعد الله ونوس

Unit – IV

الوحدة الرابعة: مسرحية "مجلس العدل" لتوفيق الحكيم

١. دراسة النص للترجمة والشرح
٢. التحليل الفني الشامل

Book Prescribed:

الكتاب المقرّر:

مسرحية "مجلس العدل" لتوفيق الحكيم

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

١. تراثنا العربي في الأدب المسرحي الحديث ابراهيم درديري
٢. الأدب القصصي والمسرحي في مصر أحمد هيكل
٣. تطور الأدب الحديث في مصر أحمد هيكل
٤. المسرحية ، نشأتها وتاريخها وأصولها عمر الدسوقي
٥. الفن المسرحي في الأدب الحديث محمود حامد شوكت

محمد يوسف نجم	المسرحية في الأدب العربي الحديث	.٦
علي الراعي	المسرح في الوطن العربي	.٧
محمود تيمور	طلائع المسرح العربي	.٨
محمد تيمور	حياتنا التمثيلية	.٩
محمد مندور	المسرح	.١٠
محمد مندور	المسرح النثري	.١١
محمد مندور	مسرحيات توفيق الحكيم	.١٢
محمود حامد شوكت	المسرحية في شعر شوقي	.١٣
محمد زكي العشماوي	دراسات في النقد المسرحي والأدب المقارن	.١٤
نهاد صليحة	المسرح بين الفن والفكر	.١٥
إدوار الخراط	فجر المسرح	.١٦
بول شاوول	المسرح العربي الحديث	.١٧

Semester - IV

Course No: AR 21404 CR

Title of the Course: Arabic Literature in Muslim Spain

الأدب العربي في الأندلس

Marks: 50

Credits: 2

Internal Assessment: 10

Examination Marks: 40

Unit -I

الوحدة الأولى: العرب في الأندلس

١. الثقافة العربية في الأندلس
٢. النثر الأدبي بإشارة خاصة إلى أهم الكتاب وكتب المراجعة
٣. الشعر العربي في الأندلس: الموشحات، والزجل، وشعر الطبيعة

Unit -II

الوحدة الثانية: (ألف) نصوص من النثر

١. أحمد بن شهيد: لكل عصر بيان مأخوذ من "رسالة التوابع والزوابع" نقلا من الكتاب "الأدب العربي وتاريخه":
لحنا الفاخوري، ج: ٣، ص: ٨٠-٨١
٢. ابن جبير: ذكر مدينة مسينة وغيرها من جزيرة صقلية مأخوذ من "رحلة ابن جبير" نقلا من الكتاب "الأدب العربي
وتاريخه": لحنا الفاخوري، ج: ٣، ص: ١٣٧-١٣٩

(ب) نصوص من الشعر

١. ابن هاني: عشرون بيتا من قصيدته التي مطلعها:
صدق الفناء وكذب العمر
وجلا العظات وبالغ النذر
٢. ابن زيدون: عشرون بيتا من قصيدته التي مطلعها:
أضحى التناهي بديلا من تدانينا
وناب عن طيب لقيانا تجافينا

Suggested Readings: ٦٥

الكتب للمطالعة العامة:

١. المنتخب من الشعر العربي المعد من قبل قسم اللغة العربية وآدابها جامعة، عليكرة الإسلامية
٢. منشورات من أدب العرب : محمد الرابع الحسني الندوي
٣. في الأدب الأندلسي : الدكتور جودت الركابي
٤. الأدب الأندلسي موضوعاته وفنونه : الدكتور مصطفى الشكعة
٥. تاريخ الأدب الأندلسي : احسان عباس
٦. قصة الأدب في الأندلس : عبد المنعم خفاجي
٧. تاريخ الأدب العربي : عمر فروخ

Semester – IV

Course No: AR 21405 DCE

Title of the Course: Mahjari Arabic Literature

Marks: 100

Internal Assessment: 20

الأدب العربي المهجري

Credits: 4

Examination Marks: 80

Unit – I

الوحدة الأولى: تعريف بالأدب المهجري

١. أسباب هجرة اللبنانيين والسوريين إلى أمريكا الشمالية والجنوبية
٢. "الرابطة القلمية" و"العصبة الأندلسية"
٣. الفنون المستحدثة: المقالة والقصة
٤. الكتاب البارزون: جبران خليل جبران، وميخائيل نعيمة، وأمين الريحاني

Unit –II

الوحدة الثانية: الشعر والنقد

١. تطور الشعر
٢. التأثير الغربي في الشعر العربي المهجري
٣. التجديد في الشعر شكلا وموضوعا
٤. النقد الأدبي: مميزاته وإنجازاته
٥. الشعراء البارزون: إيليا أبو ماضي، رشيد أيوب، رشيد سليم الخوري

Unit-III

الوحدة الثالثة: نصوص من النثر المهجري

- ألف) المقالات الآتية لجبران خليل جبران:
١. الأمس واليوم
 ٢. مناخ في الحقل
 ٣. بين الكوخ والقصر
- ب) المقالات الآتية لميخائيل نعيمة
١. عظة الغراب
 ٢. مجد القلم

Unit-IV

الوحدة الرابعة: نصوص من الشعر المهجري

١. إيليا أبو ماضي : تعالي
٢. ميخائيل نعيمة : النهر المتجمد
٣. رشيد أيوب : ولى ما عرفناه
٤. نسيب عريضة : يا نفس
٥. رشيد سليم الخوري: الولادة الجديدة
٦. الياس فرحات : الراهبة

Books Prescribed:

- الشعر العربي في المهجر (مكتبة الخانجي القاهرة)
 المجموعة الكاملة لمؤلفات جبران (العربية) مكتبة الهلال - مصر
 الغرغال (دار صادر - بيروت)
 المجموعة الكاملة (دار العلم للملايين - بيروت)
 أدبنا وأدباءنا في المهاجر الأمريكية، دار المعارف بمصر
 ديوان أبي ماضي (دار العودة - ١٩٨٦م)
 مختارات من الشعر العربي الحديث (بيروت ١٩٦٩)

الكتب المقررة:

١. محمد عبد الغني حسن
 ٢. جبران خليل جبران
 ٣. ميخائيل نعيمة
 ٤. ميخائيل نعيمة
 ٥. جورج صيدح
 ٦. أيليا أبو ماضي
 ٧. مصطفى بدوي

Books Recommended:

- التجديد في شعر المهجر
 (دار الكاتب العربي للطباعة والنشر، القاهرة - ١٩٧٧م)
 التجديد في شعر المهجر (دار النشر العربي - ١٩٥٧م)
 شعراء الرابطة القلمية (دار المعارف، بمصر ١٩٥٥م)
 الشعر العربي في المهجر الأمريكي (بيروت ١٩٥٥م)
5. Salma Khadra Jayyusi: Trends and Movements in Modern Arabic Poetry
 6. Dr. Islamt Mehdi Modern Arabic Literature

الكتب للمطالعة العامة:

١. أنس داود
 ٢. محمد مصطفى
 ٣. نادرة جميل سراج
 ٤. وديع أمين ديب

Semester – IV

Course No:	AR 21406 DCE	النثر العربي الحديث
Course Title:	Modern Arabic Prose (Non-Fictional)	Credits: 4
Marks:	100	Examination Marks: 80
Internal Assessment:	20	

Unit-I

الوحدة الأولى: النهضة الأدبية في مجال النثر

١. عوامل النهضة الأدبية وبواعثها
٢. حركة الترجمة
٣. رواد النهضة الأدبية: رفاة الطهطاوي، وجمال الدين الأفغاني، ومحمد المويلحي
٤. ميلاد الفنون المستحدثة

Unit -II

الوحدة الثانية: فنا المقالة والسيرة

١. تطور المقالة وأنواعها
٢. أعلام المقالة: الشيخ محمد عبده، ومصطفى لطفى المنفلوطي، ومصطفى صادق الرافعي
٣. تطور السيرة وأنواعها
٤. أعلام السيرة: (أ) طه حسين (ب) محمد حسين هيكل (ج) عباس محمود العقاد

Unit –III

الوحدة الثالثة: نصوص من السيرة

١. حلقة ثانية من الأيام
- (كان مطمئنا إلى هذا الطور الجديد) : لطف حسين
٢. قاسم أمين بك : لمحمد حسين هيكل
٣. بلدتي : لعباس محمود العقاد

Unit –IV

الوحدة الرابعة: نصوص من المقالة

١. الزواج : للشيخ محمد عبده
٢. رسالة الغفران : لمصطفى لطفى المنفلوطي
٣. عربة اللقطاء : المصطفى صادق الرافعي

Prescribed Books:

الكتب المقررة:

١. الأيام، طه حسين، دار المعارف، القاهرة، سنة ١٩٧٨م
٢. تراجم مصرية وغربية، محمد حسين هيكل، دار المعارف، القاهرة، ط ١، ١٩٢٩م
٣. النبي الإنسان ومقالات أخرى، محمود تيمور، المطبعة النموذجية، الحلمية الجديدة
٤. الأعمال الكاملة، ج ٢، الشيخ محمد عبده، ط ١، دار الشروق، بيروت \ القاهرة، عام ١٩٩٣م
٥. مؤلفات المنفلوطي الكاملة، ج ١، مصطفى لطفى المنفلوطي، دار الجيل، بيروت، سنة ١٩٨٤م
٦. أنا، عباس محمود العقاد، دار الكتاب اللبناني، بيروت، ط ١، عام ١٩٨٢م

Suggested Reading:**الكتب للمطالعة العامة:**

١. أبو ذكري، المقال وتطوره في الأدب المعاصر، دار المعارف، القاهرة، سنة ١٩٧٨ م
٢. أبو سفيان إصلاحي، مصر ميين عربي مقاله نغاريكا ارتقاء، ايجوكيشنل بُك هاوس، علي غر
٣. إحسان عباس فن السيرة، دار الثقافة، بيروت
٤. أحمد حسن الزيات تاريخ الأدب العربي
٥. أحمد هيكل، تطور الأدب الحديث في مصر، دار المعارف، القاهرة، ط٤، ١٩٨٣ م
٦. أنور الجندي، أضواء على الأدب العربي المعاصر، دار الكاتب المصري، القاهرة، سنة ١٩٦٨ م
٧. أنيس المقدسي، الفنون الأدبية و أعلامها في النهضة العربية الحديثة، دار العلم للملايين، بيروت، ط٤، عام ١٩٨٤ م
٨. شوقي ضيف، الأدب العربي المعاصر في مصر، دار المعارف، القاهرة، ط٨، ١٩٨٣ م
٩. عبد المحسن طه بدر، تطور الرواية العربية الحديثة في مصر، دار المعارف، القاهرة، سنة ١٩٦٨ م
١٠. عمر الدسوقي، في الأدب الحديث، ج١، دار الكتاب العربي، ط٧، سنة ١٩٦٦ م
١١. محمد عبد المنعم خفاجي، صور من الأدب الحديث، ج٣، مكتبة الإنجلو المصرية، القاهرة
١٢. محمد يوسف نجم، القصة في الأدب العربي الحديث، المكتبة الأهلية، بيروت، ط٢، ١٩٦١ م
13. Hamdi Sakkut, The Egyptian Novel and its Main Trends, Darul Ma'arif, Cairo,1971
14. Ismat Mahdi, Modern Arabic Literature, Rabi Publishers, Hyderabad, 1983
15. Sasson Somekh, The Changing Rhythm, E. J. Brill, Leiden, 1973
16. J. A. Haywood, Modern Arabic Literature

Semester – IV

Course No: AR 21407 DCE

Title of the Course: Special Study of Naguib Mahfouz as a Novelist

دراسة خاصة عن نجيب محفوظ كروائي

Marks: 100

Credits: 4

Internal Assessment: 20

Examination Marks: 80

Unit – I

الوحدة الأولى: الرواية واتجاهاتها الحديثة

١. الرواية ونشأتها ومراحل تطورها
٢. اتجاهات الرواية الحديثة في الأدب العربي المعاصر
٣. أضواء على أهم الروايات في الأدب العربي الحديث (١٩٥٢-١٩٦٧)

Unit – II

الوحدة الثانية: نجيب محفوظ والرواية العربية (ألف)

١. حياة نجيب محفوظ الأدبية
٢. نجيب محفوظ والقصة القصيرة
٣. مساهمة نجيب محفوظ في الرواية التاريخية

Unit – III

الوحدة الثالثة: نجيب محفوظ والرواية العربية (ب)

١. مساهمة نجيب محفوظ في الرواية الاجتماعية
٢. روايات نجيب محفوظ بعد ثورة يوليو ١٩٥٢
٣. الفن والفكر في روايات نجيب محفوظ

Unit – IV

الوحدة الرابعة: رواية "القاهرة الجديدة"

١. دراسة النص للترجمة والشرح
٢. دراسة تحليلية شاملة للرواية المذكورة وفق الفن الروائي

Book Prescribed

الكتاب المقرّر:

١. الرواية : "القاهرة الجديدة" لنجيب محفوظ

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامّة:

- | | |
|----------------------------|---|
| أحمد هيكل | ١. الأدب القصصي المسرحي في مصر |
| أنور الجندي | ٢. القصص العربية المعاصرة |
| عبد المحسن طه بدر | ٣. تطور الرواية العربية الحديثة في مصر |
| علي الراعي | ٤. دراسات في الرواية المصرية |
| يوسف نوفل | ٥. الفن القصصي بين جيلي طه حسين ونجيب محفوظ |
| أحمد محمد عطية | ٦. مع نجيب محفوظ |
| غالي شكري | ٧. المنتمي في أدب نجيب محفوظ |
| سليمان الشطي | ٨. الرمز والرمزية في أدب نجيب محفوظ |
| لمؤلفه: إبراهيم عبد العزيز | ٩. أنا نجيب محفوظ |
| سيد حامد النساج | ١٠. اتجاهات القصة المصرية القصيرة |
| طاهر أحمد مكّي | ١١. دراسات في القصة القصيرة |
| حسن البنداري | ١٢. فن القصة القصيرة عند نجيب محفوظ |

Semester – IV

Course No: AR 21408 DCE

Title of the Course: Special Study of Mekhail Nuaima as a Critic

دراسة خاصة عن ميخائيل نعيمة كناقذ

Marks: 100

Credits: 4

Internal Examination: 20

Examination Marks: 80

Unit-I

الوحدة الأولى: النقد الأدبي واتجاهاته بين (١٨٥٠-١٩٥٠م)

١. النقد الأدبي: نشأته، ومراحله، واتجاهاته في الأدب العربي الحديث

٢. أهم النقاد العرب وموقفهم تجاه النقد الأدبي

٣. النقد الأدبي الحديث في أمريكا وأوروبا وأهم نقادهم

Unit-II

الوحدة الثانية: ميخائيل نعيمة في إطار النقد الأدبي الحديث

١. تأثير أهم النقاد العرب في ميخائيل نعيمة

٢. تأثير أهم النقاد الغرب في أفكار نعيمة النقدية

٣. نظرية جبران والريحاني تجاه النقد الأدبي وتأثيرهما في ميخائيل نعيمة

٤. التطابق والتباين بين أصحاب مدرسة الديوان وميخائيل نعيمة في معالجة النقد الأدبي

Unit-III

الوحدة الثالثة: دراسة شاملة عن المقالات النقدية الآتية من "الغربال"

١. الغربة ٢. محور الأدب ٣. المقاييس الأدبية

٤. الحباحب ٥. الزحافات والعلل

Unit-IV

الوحدة الرابعة: دراسة شاملة عن المقالات النقدية الآتية من "الغربال"

١. الشعروالشاعر ٢. نقيق الضفادع ٣. فلنترجم

٤. الرواية التمثيلية العربية

Books Prescribed:

الكتب المقررة:

١. ميخائيل نعيمة: - المجموعة الكاملة من المجلد الأول إلى المجلد التاسع، دار العلم للملايين بيروت

2. Mikhail Naimy: Khlil Gibran, Philosophical Library, New York, 1985

3. Mikhail Naimy: The Book of Mirdad, BombayIndia 1954

Books Recommended**الكتب للمطالعة العامة:**

- | | | | |
|--|---|--------------------|-----|
| الشعر العربي في المهجر (مكتبة الخانجي القاهرة) | : | محمد عبد الغني حسن | . ١ |
| أدبنا و أدباءنا في المهاجر الأمريكية، دار المصر، بمصر | : | جورج صيدح | . ٢ |
| التجديد في شعر المهجر (دار الكاتب العربي للطباعة والنشر، القاهرة، ١٩٧٧م) | : | أنس داود | . ٣ |
| شعراء الرابطة القلمية (دار المعارف - بمصر ١٩٥٥م) | : | نادرة جميل سراج | . ٤ |
| الشعر العربي في المهجر الأمريكي (بيروت - ١٩٥٥م) | : | وديع أمين ديب | . ٥ |
6. Salma KhadraJayyusi: Trends and Movements in Modern Arabic Poetry, Leiden, Netherland
7. Dr. Ismat Mehdi: Modern Arabic Literature, Hyderabad, India

Semester – IV

Course No: AR21409 DCE

Title of the Course: Special Study of Mahmud Tymur as Short Story Writer

دراسة خاصة لمحمود تيمور ككاتب القصة القصيرة

Marks: 100

Credits: 4

Internal Examination: 20

Examination Marks: 80

Unit – I

الوحدة الأولى: القصة القصيرة واتجاهاتها الحديثة

١. القصة القصيرة ونشأتها وتطورها
٢. الاتجاهات الحديثة للقصة القصيرة في الأدب العربي المعاصر
٣. أضواء على أهم الأقاصيص في الأدب العربي الحديث

Unit - II

الوحدة الثانية: محمود تيمور والقصة القصيرة

١. حياة محمود تيمور الأدبية
٢. مساهمة محمود تيمور في تطوير القصة القصيرة
٣. قصص محمود تيمور بين الرومانسية والواقعية
٤. منزلة محمود تيمور بين معاصريه

Unit - III

الوحدة الثالثة: أقاصيص محمود تيمور

١. دراسة نصوص الأقصصتين الآتيتين للترجمة والشرح:
٢. أبو علي الفنان: إحسان الله
٣. دراسة تحليلية شاملة للأقصصتين المذكورتين وفق العناصر الفنية للقصة القصيرة

Unit – IV

الوحدة الرابعة: أقاصيص محمود تيمور

١. دراسة نصوص الأقصصتين الآتيتين للترجمة والشرح:
٢. شفاه غليظة – كل عام وأنتم بخير
٣. دراسة تحليلية شاملة للأقصصتين المذكورتين وفق العناصر الفنية للقصة القصيرة

Books Prescribed:

الكتب المقررة:

١. أبو علي الفنان وقصص أخرى
٢. إحسان الله وقصص أخرى

٣. شفاه غليظة وقصص أخرى
٤. كل عام وأنتم بخير وقصص أخرى

Suggested Readings:

الكتب للمطالعة العامة:

١. إبراهيم محمد عطا: عوامل التشويق في القصة القصيرة، مكتبة النهضة المصرية، القاهرة، ط ١، سنة ١٩٩٤م
٢. أحمد درويش: تقنيات الفن القصصي، الشركة المصرية العالمية للنشر، لونغمان، سنة ١٩٩٨م
٣. شاكر عبد الحميد: الأسس النسفية للإبداع الأدبي في القصة القصيرة، الهيئة المصرية العامة للكتاب، عام ١٩٩٢م
٤. عبد العزيز السبيل: مفهوم القصة القصيرة، نسخة خطية
٥. غلام رضا وفرشته أفضل وحسين شمس آبادي: نشأة القصة القصيرة وميزاتها في مصر، نسخة خطية
٦. محمد عبيد الله: الرواية والقصة القصيرة عند العرب
٧. إبراهيم بن صالح: القصة القصيرة عند محمود تيمور.
٨. محمود تيمور: فن القصص، مطبعة دار الهلال، مصر.
٩. قيس كاظم الجنابي: القصة القصيرة عند محمود تيمور، دار محمد علي الحامي للنشر
١٠. أنور الجندي: قصة محمود تيمور، دار إحياء الكتب العربية.

Semester – IV

Course No: AR 21004 GE

Title of the Course: Quranic Arabic – II

Marks: 50

Internal Assessment: 10 Marks

لغة القرآن الكريم-٢

Credits: 2

Examination Marks: 40

Unit - I

الوحدة الأولى:

١. لغة القرآن الكريم وأسلوبه
٢. خطوة أساسية لفهم القرآن الكريم

Unit - II

الوحدة الثانية:

١. مضامين القرآن الكريم
 ٢. ترجمة النصوص من القرآن الكريم:
- أ) سورة الفاتحة وعشر سور الأخيرة من القرآن العظيم
 ب) سورة الإسراء: من الآية ٢٣ إلى ٤٠
 ج) دراسة سورة العصر من الجزء الأخير

Books Recommended:

الكتب للمطالعة العامة:

١. الإتقان في علو القرآن: جلال الدين السيوطي
٢. جامع البيان في تفسير القرآن: ابن جرير الطبري
٣. الدر المنثور: جلال الدين السيوطي
٤. تاريخ الأدب العربي (جزء ٢): شوقي ضيف
٥. تاريخ الأدب العربي: أحمد حسن الزيات
٦. تاريخ آداب اللغة العربية: جرجي زيدان
٧. التفسير والمفسرون: د. محمد حسين الذهبي
٨. ناسخ الحديث ومنسوخه: ابن شاهين
٩. اصطلاحات حديث (مترجم): د. محمود الطحان
١٠. تفسير ابن كثير: لابن كثير
١١. لسان القرآن: لجماعة من مؤلفي مدرسة عائشة صديقة، كراتشي، البشرى بيلشرزس، كراتشي

Semester -IV

Course No: AR 21004 OE

Title of the Course: Advanced Arabic Translation-II

الترجمة العربية المتقدمة - ٢

Marks: 50

Credits: 2

Internal Assessment: 10

Examination Marks: 40

Unit -I

الوحدة الأولى

1. Translation: Types and Techniques

١. الترجمة: أنواع وتقنيات

2. Translation Practices

٢. ممارسات الترجمة

(i) Translation of News Headlines

(أ) ترجمة عناوين الأخبار

(ii) Translation of News Items

(ب) ترجمة المواد الإخبارية

Unit -II

الوحدة الثانية

Translation of given texts:

ترجمة النصوص التالية:

(i) Abu Lahab

(أ) أبو لهب: لعلى مصطفى المصراتي

(ii) Meaning of Independence

(ب) معنى الاستقلال: لعبد الخالق الطريس

(iii) Literature and Science

(ج) الأدب والعلم: من "فيض الخاطر" لأحمد أمين

Books Recommended:

الكتب للمطالعة العامة:

- | | |
|---------------------------|---------------------------------------|
| ١. د. محمد اجتباء الندوي | ١. التعبير والمحادثة في اللغة العربية |
| ٢. د. معين الدين الأعظمي | ٢. الترجمة مناهجها وأصولها |
| ٣. د. منظور أحمد خان | ٣. نحو الإنشاء والترجمة |
| ٤. د. شفيق أحمد خان وغيره | ٤. اللغة العربية الوظيفية |
| ٥. د. ممدوح محمد جبل | ٥. فن الترجمة الصحيحة |
| مولانا ندیم الواجدي | ٦. عربي میں ترجمہ کیجیے |
| 7. Arabic for Scholars | : M. A. Saleem Khan |
| 8. Arabic Made Easy | : Abu Hashim |
| 9. Spoken Arabic | : Shafi Sheikh |
| 10. Arabic for Beginners | : M. A. Saleem Khan |
| 11. Essential Arabic | : I. A. Faynan |
| 12. Teach Yourself Arabic | : S. A. Rahman |
